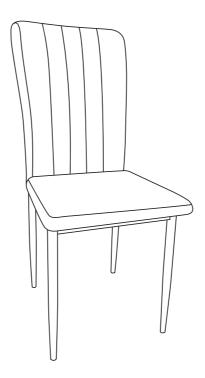
Bergamo









D- Montageanleitung

GB- Assembly instructions

F- Instructions de montage

PL- Instrukcja montażu

RU- Инструкция по монтажу

NL- Montagehandleiding

TR- Montaj talimatı

RO- Instrucţiuni de montaj

IT- Istruzioni per il montaggio

SK- Návod na montáž

CZ- Návod kmontáži

HU- Szerelési útmutató

BG- Ръководство за монтаж

P- Instruções de montagem

ES- Instrucciones de montaje

SRB- Uputstvo za montažu

SLO- Navodila za vgradnjo

HR- Upute za montažu

LT- Montavimo instrukcija

LV- Montāžas instrukcija

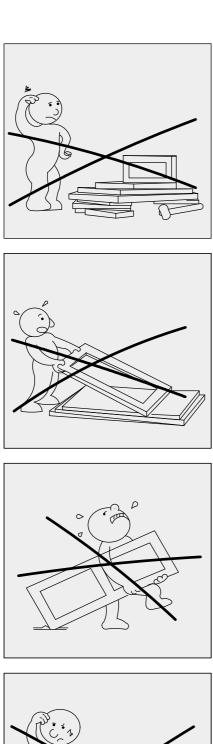
EST- Montaažijuhend

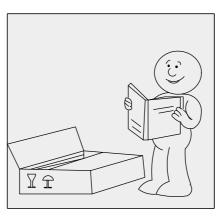
S- Monteringsanvisning

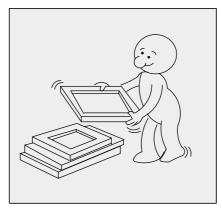


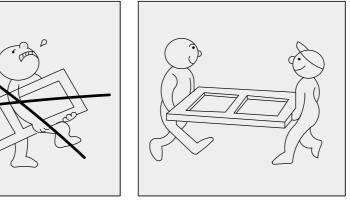


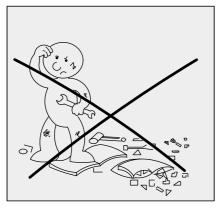


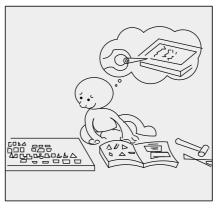




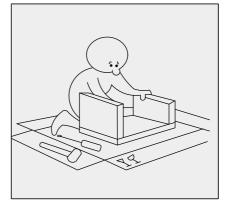
















ERSATZTEILSERVICE

Spare parts service/ Service de pièces de rechange/ Servizio ricambi/ Service reserveonderdelen/ Serwis części zamiennych/ Serviciul de piese de schimb/ Обслуживание запасными частями/ Servis náhradných dielov/ Servis náhradních dílů/ yedek parçalar/ Pótalkatrészszolgáltatás



Ist etwas defekt oder fehlt etwas?

Nutzen Sie unseren Ersatzteilservice und scannen Sie folgenden QR-Code:

Is something defective or missing?

Use our spare parts service and scan the following QR code:

Quelque chose est-il défectueux ou manquant ?

Utilisez notre service de pièces détachées et scannez le code QR suivant :

C'è qualcosa di difettoso o mancante?

Usa il nostro servizio di ricambi e scansiona il seguente codice QR:

Is er iets defect of ontbreekt er iets?

Maak gebruik van onze onderdelen service en scan de volgende QR code:

Czy coś jest uszkodzone lub czegoś brakuje?

Skorzystaj z naszego serwisu części zamiennych i zeskanuj poniższy kod QR:

Este ceva defect sau lipsește?

Utilizați serviciul nostru de piese de schimb și scanați următorul cod QR:

Что-то неисправно или отсутствует?

Воспользуйтесь нашим сервисом запасных частей и отсканируйте следующий QR-код:

Je niečo chybné alebo chýba?

Využite náš servis náhradných dielov a naskenujte nasledujúci QR kód:

Je něco vadné nebo chybí?

Využijte náš servis náhradních dílů a naskenujte následující QR kód:

Bir şey mi kırıldı yoksa eksik bir şey mi var?

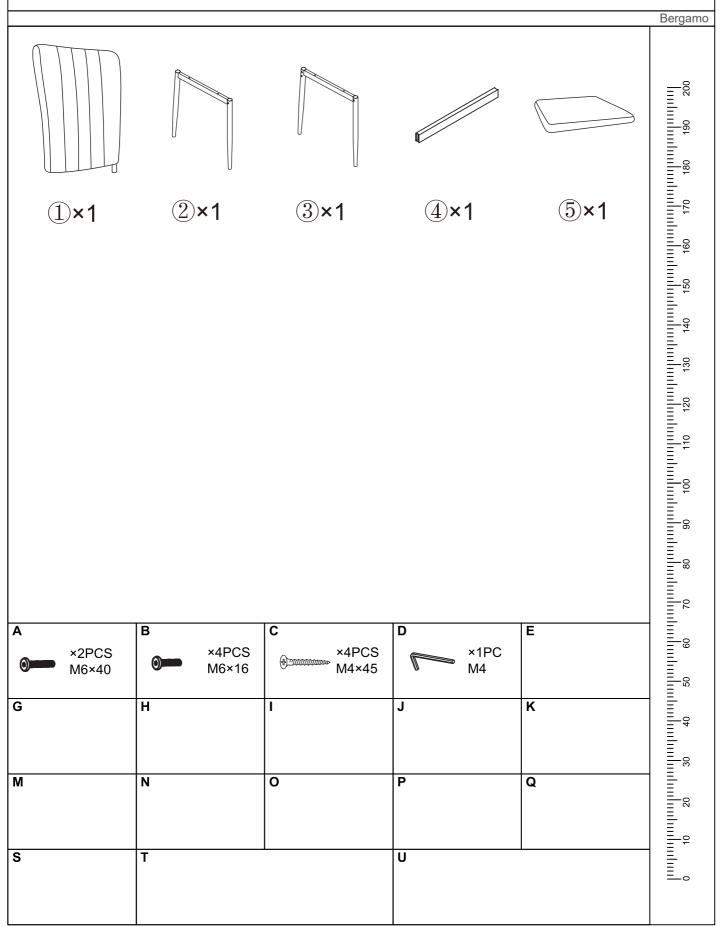
Yedek parça servisimizi kullanın ve aşağıdaki QR kodunu tarayın:

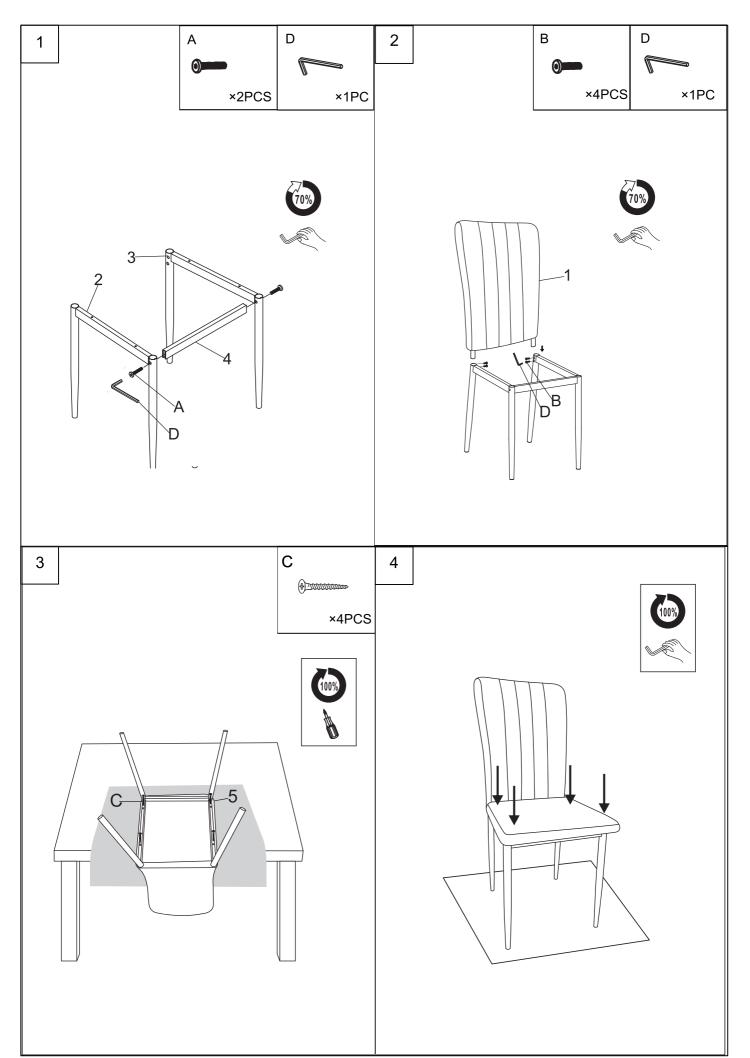
Valami hibás vagy hiányzik?

Használja alkatrész-szolgáltatásunkat, és szkennelje be az alábbi QR-kódot:



Servicekarte/ Сервизна карта/ Carte service/ Servisní karta/ Service card/ Tarjeta de servicio/ Servisna kartica/ Teeninduskaart/ Szervizlevél/ Servis kartı/ Scheda di servizio/ Techninės priežiūros kortelė/ Servisa karte/ Servicekaart/ Servisna kartica/ Cartão de serviços/ Karta serwisowa/ Carte de service/ Сервис-карта/ Servicekort/ Servisna kartica/ Servisná karta







SK Pokyny pre ošetrovanie textilných poťahových látok, syntetickej kože, kože

Hu Ápolási utasítás kárpitokhoz, műbőrökhöz, bőrökhöz

RO Instrucțiuni de curățare pentru tapițerie, imitații de piele și piele

Рекомендации по уходу за текстильными обивочными материалами,
искусственной кожей, кожей

искусственной кожей

ТВ Tekstil döseme kumasları, suni deri ve deri icin bakım bilgileri





Diese Hinweise bitte sorgfältig lesen, für den weiteren Gebrauch aufbewahren und gegebenenfalls an einen nachfolgenden Verwender des Artikels weitergeben.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Ihr neues Möbel ist nach dem anstrengenden Transport ein wenig "gestresst" und das sieht man ihm auch an.

Deshalb

 streichen, klopfen und schütteln Sie alle Polster ein wenig zurecht, so wie es die Zeichnungen zeigen.







 Die feuchten Stellen mit einem saugfähigen Tuch abtupfen, dann normal trocknen lassen. Auf keinen Fall einen Haartrockner verwenden!

Lederbezug:

Die natürliche Schönheit, die die Begeisterung für Leder hervorruft, wird durch eine spezielle Behandlung dieser tierischen Haut erreicht.

 $\label{thm:model} \mbox{M\"{o}belleder muss besondere Anspr\"{u}che erf\"{u}llen - hierf\"{u}r werden nur die allerbesten H\"{a}ute, in der Regel von Rindern, verwendet.}$

Der Lebensraum dieser Tiere hat auf ihrer Haut, dem Leder, Spuren hinterlassen, die Sie in Unterschieden sowohl in der Farbe als auch in der Oberfläche feststellen werden.

Diese Abweichungen im Erscheinungsbild des Leders jeder Tierrasse machen für den Kenner letztlich auch den Reiz aus. Er weiß, dass es sich um Echtheitsmerkmale handelt, die keinen Beanstandungsgrund darstellen, denn die Natur ist einzigartig.

Genießen Sie die Atmungsaktivität und die mit Elastizität gepaarte Festigkeit des Materials.

Die Tierhaut ist in der Regel durchgefärbt, die Merkmale sind größtenteils abgedeckt. Nach der Färbung erhält Möbelleder noch eine Farbauflage; die Oberfläche kann glatt sein oder ein geprägtes Narbenbild aufweisen. Möbelleder ist sehr strapazierfähig, nahezu lichtunempfindlich und sehr pflegeleicht.

Lederpflege - kein Problem, denn weniger ist mehr!

Bevor Sie die Ledergarnitur doch einmal intensiv reinigen möchten, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Wenn Sie dieses Leder regelmäßig abstauben, und wenn Sie es dann noch ein- oder zweimal im Jahr mit einem "Spezial Colour-Finish-Lederspray" behandeln, werden Sie viele Jahre Freude an Ihrer Sitzgarnitur haben.
- Staub am besten mit einem weichen, trockenen Tuch entfernen
- Festen Staub sehr vorsichtig mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen (an verdeckter Stelle vorher prüfen). Mit weichem Wolltuch trocken wischen, mit Spezial-Pflegemittel nachbehandeln.
- Flüssigkeiten sofort mit saugfähigem Tuch abtupfen auf keinen Fall reiben! Die Stelle trocknen lassen.
- Speisen und Fette stets sofort entfernen und die Stelle wie bei trockenem Staub behandeln.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihren neuen Möbeln.

Ihre Produktentwicklung



Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Bekleidungstextilien können unter Umständen abfärben. So kann es auch vorkommen, dass nicht farbechte Bekleidung auf den Bezugsstoff abfärbt. Dies gilt besonders bei hellen Bezugsstoffen.
- Wir bitten um Verständnis dafür, dass ein Abfärben von Bekleidungstextillen nicht als Reklamationsgrund der Bezugsstoffe von uns anerkannt wird.
- Kunstleder ist ein textiles Grundgewebe mit einer Kunststoff-Oberflächenbeschichtung. Diese Kunststoffschicht kann durch scharfe Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel, aber auch Schweiß und Urin beschädigt werden. Dies zeigt sich durch eine spröde oder rissige Oberfläche. Eine Reklamation ist in diesem Fall nicht gerechtfertigt.
- Bei einigen Bezugsstoffen kann bei Lichteinwirkung oder Verlauf des Flores der Farbton von hell auf dunkel wechseln, so dass man annehmen könnte, es handele sich um Farbunterschiede. Dies ist jedoch nicht der Fall und kein Grund zur Beanstandung. Das kann insbesondere bei Polstermöbelecken und/oder Sitz-/Rückenbetrachtung der Fall sein.
- Um Ziehfäden und Beschädigungen bei Bezugsstoffen zu vermeiden, sollten Sie bitte Haustiere, spitze Gegenstände (wie z.B, Schmuck, Nietenhosen) etc. von Ihrem neuen Möbel fernhalten.

Stoffbezüge/Kunstleder:

Wenn Sie folgende Punkte beachten, werden Sie lange Freude an Ihren neuen Möbeln haben.

- Zur allgemeinen Pflege reicht es aus, die Oberfläche mit einer weichen Kleiderbürste ab und zu leicht abzubürsten oder mit der Polsterdüse abzusaugen.
- Flecken grundsätzlich sofort entfernen.
- Grobe Verschmutzungen zuerst mit einem stumpfen Gegenstand (z. B. Messerrücken) vorsichtig abschaben.
- Den Fleck mit kreisenden Bewegungen und wenig Druck mit einem weißen Baumwolltuch und lauwarmem Wasser großflächig auswaschen.

Achtung: Durch zu viel Druck beim Auswaschen können die Farben verblassen! Immer vorsorglich an einer versteckt liegenden Stelle prüfen, wie sich die Farbgebung des Stoffes verhält ("Probewischen").

Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine leichte Seifenlösung verwenden. Auf keinen Fall lösungsmittelhaltige oder chemische Reinigungsmittel einsetzen!

-2-

(GB)



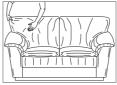


Please read through these notes carefully, store them for further use and pass them on to a subsequent user of the article if applicable.

Dear customer,

Your new furniture is slightly "stressed" after strenuous transport and it shows. Therefore

smooth, tap out and shake all cushions a bit as shown in the drawings.
 This ensures that the furniture looks good, elegant and appealing.





\bigwedge

Please observe the following notes:

- Clothing may bleed under certain circumstances. As a result, clothing that is not colour fast may stain the cover fabric. This particularly applies with bright cover fabrics.
- Please understand that we do not recognise staining caused by clothing as a reason for the return of the cover fabrics.
- Artificial leather is a textile ground fabric with a synthetic surface coating.
 This synthetic layer can be damaged by strong detergents, disinfectants, but also by sweat and urine. This is apparent by a brittle or cracked surface. A return is not justified in this case.
- With some cover fabrics, the effect of light as well as the direction of the nap may cause the colour tone to shift light to dark, which may appear to represent differences in colour. However, this is not the case and no reason for a complaint. This may particularly be the case with upholstered furniture suites and/or when looking at the sitting area or backrest.
- To avoid loose threads and damage to cover fabrics, we ask that you keep pets, pointed objects (e.g. jewellery, blue jeans) etc. away from your new

Cover fabrics/artificial leather:

If you observe the following points, you will enjoy your new furniture for a long time to come.

- When it comes to general care, it is sufficient to brush the surface off gently from time to time with a soft clothes brush or vacuum it off with the upholstery nozzle.
- Stains should generally be removed immediately.
- First carefully scrape off course dirt with a blunt object (e.g. back of a knife).
- Wash out the stain using circular motion over a larger area and applying gentle pressure with a white cotton cloth and lukewarm water.

Attention: Applying to much pressure in the process could cause the colours to fade! Always test how the colouring of the fabric reacts on a concealed area ("test wiping").

- Use a mild soapy solution to remove stubborn stains. Do not in any case use chemical cleaners or cleaners that contain solvents!
- Dab the damp areas with an absorbent cloth, then let dry as usual. Do not in any case use a hair dryer!

Leather cover:

The natural beauty associated with the love for leather is achieved through the special treatment of this animal skin.

Furniture leather must fulfil special standards – only the very best skins, generally from cows, are used for this.

The habitat of these animals has left its mark on their skin, the leather, which is noticeable both in the colour and surface.

These variations in the appearance of the leather of every animal breed also generate the appeal for enthusiasts. They know that these are signs of its autenticity and are not a reason for complaint – after all, there are no duplicates in nature.

Enjoy the breathability and the firmness of the material combined with the elasticity.

The animal skin is generally thoroughly dyed so that these characteristics are concealed for the most part. After dyeing, furniture leather receives yet another colour layer; the surface may be smooth or have an embossed grain pattern. Furniture leather is very robust, is almost 100 % resistant to light and very easy to care for.

Leather care - no problem, after all, less is more!

Should you ever intend to thoroughly clean the leather suite, please observe the following notes beforehand:

- Dusting this leather regularly and treating it once or twice a year with a "special colour finish leather spray" will ensure that you can enjoy your sitting room suite for many years to come.
- Ideally, remove dust with a soft, dry cloth
- Carefully wipe away solid dirt with a damp cloth (test it first on a concealed area). Wipe it dry with a soft wool cloth then treat it subsequently with a special care product.
- Use an absorbent cloth to immediately dab up liquids do not rub in any case! Let this area dry.
- Immediately remove food and fats and treat the area as you would dry dust.

We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.

Your product development team

-5-





Veuillez lire attentivement ces consignes, les conserver pour une utilisation ultérieure et le cas échéant, les transmettre avec l'article à un utilisateur ultérieur.

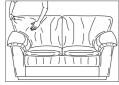
Chère cliente, cher client,

Votre nouveau meuble est un peu « stressé » après le transport contraignant et cela se voit.

C'est pourquoi,

 lissez, tapotez et secouez quelque peu tous les rembourrages comme le montrent les illustrations.

Cela donne un aspect attrayant et élégant au meuble.







Veuillez observer les consignes suivantes :

- Les textiles de vêtements peuvent déteindre dans certaines circonstances.
 Il est également possible que des vêtements qui ne sont pas grand teint déteignent sur le tissu de la housse. Ceci vaut particulièrement pour les tissus de housse clairs.
- Nous vous demandons de comprendre qu'une décoloration de textiles vestimentaires n'est pas reconnue comme motif de réclamation pour les tissus de housse.
- Le similicuir est un tissu de base textile avec un revêtement de surface en plastique. Cette couche de plastique peut être endommagée par des nettoyants agressifs, des désinfectants, mais également par la transpiration et l'urine. Ceci se caractérise par une surface friable ou fissurée. Une réclamation n'est pas justifiée dans ce cas.

– Pour certains tissus de housse, par l'effet de la lumière ou la structure du poil, la teinte peut passer de clair à sombre de sorte que l'on puisse penser qu'il s'agit de différences de couleur. Ceci n'est néanmoins pas le cas et n'est pas un motif de réclamation. Ceci peut notamment être le cas pour les coins de meubles rembourrés et/ou l'observation de l'assise/du dossier.

- 6 -

 Pour éviter les fils tirés et les dommages sur les tissus de housse, veuillez tenir les animaux domestiques, les objets pointus (par ex. bijoux, pantalons à rivets), etc., à l'écart de votre nouveau meuble.

Housses de tissu/similicuir :

Si vous respectez les points suivants, vous aurez longtemps du plaisir avec vos nouveaux meubles.

- Pour un entretien général, il suffit, de temps à autre, de brosser légèrement la surface avec une brosse à vêtements douce ou de l'aspirer avec le suceur pour meubles rembourrés.
- Éliminer catégoriquement les taches sans tarder.
- D'abord racler doucement les salissures grossières avec un objet émoussé (par ex. dos de couteau).
- Nettoyer largement la tache avec des mouvements circulaires et avec une légère pression avec un chiffon en coton blanc et de l'eau tiède.

Attention : Une trop grande pression lors du rinçage peut faire pâlir les couleurs ! Toujours vérifier de façon préventive sur une surface cachée comment se comporte le coloris du tissu (« essai de nettoyage »).

- Utiliser une solution savonneuse douce pour éliminer les taches tenaces.
 N'utiliser en aucun cas des nettoyants solvantés ou chimiques!
- Tamponnez les zones humides avec un chiffon absorbant puis laisser sécher normalement. En aucun cas, utiliser un sèche-cheveux!

Housse en cuir :

La beauté naturelle du cuir qui suscite l'enthousiasme des amateurs, est obtenue par un traitement spécial de la peau animale.

Le cuir pour meubles doit répondre à des exigences particulières, pour ce faire, seules les meilleures peaux, en principe, du cuir de vache, sont utilisées.

L'espace de vie de ces animaux a laissé des traces sur leur peau, le cuir. Vous verrez les différences à la fois en termes de teinte et de surface.

Ce sont finalement ces variations dans l'aspect du cuir de chaque race animale qui en font tout l'attrait pour l'amateur. Il sait qu'il s'agit de caractéristiques d'authenticité qui ne représentent pas de motif de réclamation, car la nature est unique.

Profitez de la respirabilité, de l'élasticité et de la résistance du matériau

La peau animale est généralement teintée, les caractéristiques sont en grande partie recouvertes. Après la teinte, le cuir de meuble reçoit encore une couche de couleur; la surface peut être lisse ou présenter un grain prononcé. Le cuir de meuble est très résistant, presque résistant à la lumière et très facile à entretenir.

L'entretien du cuir, pas de problème, car moins il en faut, mieux c'est!

Si un jour, vous souhaitez quand même nettoyer à fond le meuble en cuir, veuillez observer les consignes suivantes :

- Si vous dépoussiérez régulièrement ce cuir et si, en plus, vous le traitez une ou deux fois par an avec un « spray pour cuir spécial colour finish », vous aurez longtemps du plaisir avec votre meuble.
- Éliminez de préférence la poussière avec un tissu doux et sec
- Essuyez très prudemment la poussière tenace avec un chiffon légèrement humide (vérifier préalablement sur une surface cachée). Essuyer avec un chiffon de laine doux, traiter ultérieurement avec un produit d'entretien soécial.
- Immédiatement tamponner les liquides avec un chiffon absorbant, ne frotter en aucun cas! Laisser sécher la zone.
- Toujours éliminer directement les aliments et les graisses et traiter la zone comme pour la poussière sèche.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec vos nouveaux meubles. Votre développement produit

-9-

motivo di lamentarsi. È il caso in particolare degli angoli imbottiti dei mobili e/o osservando la seduta e lo schienale.

 Per evitare danni ai tessuti da tappezzeria e di tirare i fili, tenere lontano dal nuovo mobile animali domestici, oggetti appuntiti (ad es. gioielli, pantaloni con borchie) ecc.

Rivestimenti in tessuto/cuoio artificiale:

Se si osservano i seguenti punti, godrete del vostro nuovo mobile per lungo tempo.

- Per la cura generale è sufficiente spazzolare la superficie di tanto in tanto con una spazzola morbida per vestiti o aspirare con la bocchetta per tappezzeria.
- Rimuovere sempre le macchie immediatamente
- Raschiare accuratamente lo sporco grossolano con un oggetto smussato (ad es. il dorso di un coltello).
- Lavare la macchia con movimenti circolari e una leggera pressione con un panno di cotone bianco e acqua tiepida su un'ampia superficie.

Attenzione: Una pressione eccessiva durante il lavaggio può causare lo scolorimento dei colori! Controllare sempre, per precauzione, come si comporta la colorazione del tessuto ("fare una prova di pulizia") in un punto nascosto.

- Rimuovere le macchie ostinate con una soluzione leggera di sapone. Non utilizzare mai detergenti contenenti solventi o prodotti chimici!
- Tamponare le aree umide con un panno assorbente, quindi lasciare asciugare normalmente. Non utilizzare mai un asciugacapelli!

Rivestimento in pelle:

La bellezza naturale che genera entusiasmo per la pelle si ottiene mediante un trattamento speciale di questa pelle animale.

Il cuoio per arredamento deve soddisfare esigenze particolari – vengono utilizzate solo le pelli migliori, solitamente di bovini.

L'habitat di questi animali ha lasciato tracce sulla loro pelle, la pelliccia, che noterete nelle differenze sia di colore che di superficie.

Queste differenze nell'aspetto della pelle di ogni razza animale sono in definitiva un richiamo per l'intenditore. Egli sa che si tratta di caratteristiche autentiche che non sono motivo di lamentela, perché la natura è unica.

Godetevi la traspirabilità e la forza del materiale in combinazione con l'elasticità.

La pelle animale è di solito tinta, per cui le caratteristiche vengono per lo più coperte. Dopo la tintura, la pelle da arredamento viene rivestita ancora con uno strato di colore; la superficie può essere liscia o con un motivo goffrato venato. La pelle da arredamento è molto resistente, quasi insensibile alla luce e molto facile da curare.





Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per un ulteriore utilizzo e, se necessario, consegnarle ad un utilizzatore successivo.

Gentile cliente, caro cliente,

Si vede bene che il vostro nuovo mobile è un po "stressato" dopo il trasporto faticoso.

Pertanto

 spazzolate, picchiettate e scuotete leggermente tutte le imbottiture, come mostrato nei disegni.

Questo ridà al mobile un aspetto, eleganza e attrattiva.





$\hat{\mathbb{N}}$

Attenetevi sempre alle seguenti avvertenze:

- In determinate circostanze i tessuti di rivestimento possono sbiadirsi. Può anche accadere che il rivestimento non resistente al colore perda il colore sul tessuto della tappezzeria. Ciò vale in particolare per i tessuti da tappezzeria chiari.
- Vi preghiamo di comprendere che qualsiasi scolorimento dei tessuti di rivestimento non sarà accettato da noi come motivazione di reclamo dei tessuti da tappezzeria.
- Il cuoio artificiale è un tessuto di base tessile con un rivestimento superficiale in plastica. Questo strato di plastica può essere danneggiato da detergenti aggressivi, disinfettanti, sudore e urina. Ne risulta una superficie infragilita o screpolata. Un reclamo non è giustificato in questo caso.
- Con alcuni tessuti da tappezzeria, il tono del colore può cambiare da chiaro a scuro sotto l'influenza della luce o dello sviluppo del motivo, tali che fanno supporre che si tratti di differenze di colore. Tuttavia, non è così e non vi è

- 10 -

Cura della pelle - nessun problema, perché meno è meglio!

Prima di pulire a fondo la copertura di pelle, osservare le sequenti istruzioni:

- Se spolverate regolarmente questa pelle e poi la trattate una o due volte all'anno con uno "Spray speciale per pelle Colour Finish", godrete della vostra copertura per seduta per molti anni.
- Il modo migliore per rimuovere la polvere è un panno morbido e asciutto.
- Rimuovere la polvere solida con molta cautela con un panno leggermente inumidito (controllare prima in un'area nascosta). Asciugare con un panno di lana morbido e trattare con prodotti speciali per la cura.
- Eliminare immediatamente i liquidi con un panno assorbente per nessun motivo strofinare! Lasciare asciugare l'area.
- Rimuovere sempre il cibo e il grasso immediatamente e trattare l'area come se fosse polvere secca.

Ci auguriamo che vi piaccia il vostro nuovo mobile.

Sviluppo del vostro prodotto





Lees deze instructies zorgvuldig door, bewaar ze voor verder gebruik en geef ze indien nodig door aan een volgende gebruiker van het artikel.

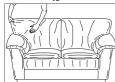
Beste klant,

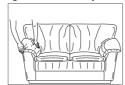
Uw nieuw meubel is een beetje "gestrest" na het vermoeiende transport en dat ziet u ook aan de look.

Daarom

 dient u de stoffering een beetje te vegen, op te kloppen en op te schudden zoals de tekeningen aangeven.

Daardoor krijgt het meubel de elegante en aantrekkelijke look





<u>^!\</u>

Gelieve volgende instructies in acht te nemen:

- Bekledingstextiel kan in bepaalde omstandigheden verkleuren. Zo kan het gebeuren dat niet-kleurechte kleding afgaat op de bekledingsstof. Dit geldt in het bijzonder bij heldere bekledingsstoffen.
- We vragen er uw begrip voor dat een verkleuring van bekledingstextiel door ons niet wordt aanvaard als reden voor reclamatie voor de bekledingsstoffen.
- Kunstleer is een basisweefsel van textiel met een kunststof-oppervlaktecoating. Deze kunststoflaag kan worden beschadigd door scherpe reinigingsmiddelen, ontsmettingsmiddelen, maar ook zweet en urine. Dit wordt aangegeven door een bros of gebarsten oppervlak. Een klacht is in dit geval niet gerechtvaardigd.
- Voor sommige bekledingsstoffen verandert de kleur van licht naar donker bij blootstelling aan licht of bij het verloop van de pool, zodat men ervan kan uitgaan dat het gaat om kleurverschillen. Dit is echter niet het geval

– 13 –

Onderhoud van leder - geen probleem, maar minder is meer!

Voordat u het lederen bankstel grondig gaat reinigen, dient u volgende instructies in acht te nemen:

- Als u dit leer regelmatig stofvrij maakt, en het dan één of twee keer per jaar behandelt met een "speciale colour-finish-lederspray", zult u vele jaren plezier hebben van uw bankstel.
- Het beste is om stof te verwijderen met een zachte, droge doek
- Veeg vast stof voorzichtig af met een licht bevochtigde doek (controleer vooraf op een verborgen plaats). Droog af met een zachte, wollen doek en behandel het oppervlak met een speciaal onderhoudsproduct.
- Dep vloeistoffen onmiddellijk met absorberende doek niet wrijven! Laat de plek drogen.
- Verwijder meteen voedingsmiddelen en vet en behandel de plek zoals bij droog stof.

We wensen u veel plezier met uw nieuwe meubelen.

De productontwikkelingsdienst

- en is geen reden voor een reclamatie. Dit kan met name het geval zijn bij gestoffeerde meubelhoeken en/of rugleuning/zitting.
- Houd huisdieren, scherpe voorwerpen (zoals sieraden, klinknagels) enz.
 uit de buurt van uw nieuw meubel om te voorkomen dat er losse draden en beschadigingen aan de bekledingsstoffen ontstaan.

Bekledingstoffen/kunstleer:

Als u op het volgende let, zult u lang van uw nieuw meubel kunnen genieten.

- Voor het algemene onderhoud is het voldoende om het oppervlak af en toe af te borstelen met een zachte kledingborstel, of te stofzuigen met het kussenmondstuk.
- Verwijder vlekken in principe meteen.
- Schraap grof vuil in eerste instantie voorzichtig af met een stomp voorwerp (bijv. rug van een mes).
- Was de vlek met een witte katoenen doek en lauw water weg in grote cirkelvormige bewegingen en met weinig druk.

Attentie: Door te veel druk uit te oefenen bij het uitwassen kunnen de kleuren verbleken! Controleer steeds zorgvuldig op een verborgen plek, hoe de kleur van de stof reageert ("proefvegen").

- Gebruik een licht sopje om hardnekkige vlekken te verwijderen. Gebruik nooit oplosmiddelen of chemische reinigingsmiddelen!
- Dep de vochtige plaatsen met een absorberende doek en laat ze vervolgens normaal drogen. Gebruik zeker geen haardroger!

Lederen bekleding:

De natuurlijke schoonheid die het enthousiasme voor leer opwekt, wordt bereikt door een speciale behandeling van deze dierenhuid.

 $\label{eq:mean_period} \mbox{Meubelleer moet aan speciale eisen voldoen} - \mbox{alleen de allerbeste huiden,} \\ \mbox{meestal van rundvee, worden gebruikt.}$

Het leefgebied van deze dieren heeft sporen achtergelaten op hun huid, het leer, wat u opmerkt aan de hand van verschillen in zowel kleur als oppervlak.

Deze uiterlijke verschillen in het leer van elk dierenras vormen voor de kenner uiteindelijk ook het aantrekkingspunt. Hij weet dat dit echtheidskenmerken zijn die geen reden tot reclamatie vormen, omdat de natuur uniek is.

Geniet van het ademende vermogen en de elastische stevigheid van het materiaal.

De dierenhuid wordt meestal doorgekleurd, de eigenschappen zijn grotendeels bedekt. Na het verven ontvangt meubelleder een nieuwe kleurcoating; het oppervlak kan glad zijn of een ingeprent nerfpatroon hebben. Meubelleer is zeer slijtvast, bijna ongevoelig voor licht en zeer gemakkelijk schoon te maken.

- 14 -





Prosimy o uważne przeczytanie tych wskazówek, zachowanie ich do późniejszego użycia i przekazanie ich następnemu użytkownikowi artykułu.

Szanowni Klienci!

Po wyczerpującym transporcie, Państwa nowy mebel może się wydawać odrobinę "zmęczony", co nietrudno zauważyć.

Dlatego

 prosimy wygładzić, ostukać, strzepnąć tapicerkę, tak, jak widać na ilustracjach.

Dzięki temu wygląd mebla się poprawi i nabierze elegancji i atrakcyjności.





A

Prosimy przestrzegać poniższych wskazówek:

- W określonych warunkach tkaniny ubraniowe mogą farbować. Może się zdarzyć, że ubrania o nietrwałym kolorze, zafarbują tkaninę obiciową. Zwłaszcza tkaninę obiciową o jasnym kolorze.
- Prosimy o zrozumienie, że zafarbowanie tkaniny obiciowej od tkaniny ubraniowej nie stanowi podstawy do reklamacji i taka reklamacja nie zostanie uznana
- Sztuczna skóra posiada podkład z tkaniny i pokrycie powierzchni z tworzywa sztucznego. Warstwa z tworzywa sztucznego może zostać uszkodzona poprzez użycie silnych środków czystości, środków do dezynfekcji, lecz również poprzez pot lub mocz. Świadczy o tym popękana lub zarysowana powierzchnia. W takim przypadku reklamacja nie jest uzasadniona.
- W przypadku niektórych tkanin obiciowych, pod wpływem światła lub przebiegu runa, kolor tkaniny może zmieniać się z jasnego na ciemny tak, że może wydawać się, że występuje różnica kolorów. Tak jednak nie jest i nie

– 15 **–**

jest to podstawą do reklamacji. Może się tak zdarzyć zwłaszcza w przypadku narożnych mebli tapicerowanych i/lub przyglądania się siedzeniu/ oparciu.

 Aby uniknąć zaciągnięć i uszkodzeń tkaniny obiciowej, należy trzymać z dala od nowego mebla zwierzęta, ostre przedmioty (jak np. biżuteria, dżinsy) itp.

Pokrycie z tkaniny/sztucznej skóry:

Przestrzegając poniższych punktów, będą Państwo długo cieszyć się swoim nowym mehlem

- Do zwyklej pielęgnacji wystarczy delikatnie wyszczotkować powierzchnię zwilżoną szczotką do ubrań lub odkurzyć odkurzaczem z nasadką do tapicerki.
- Plamy należy bezwzględnie natychmiast usunąć.
- Grube zabrudzenia najpierw ostrożnie zeskrobać tępym przedmiotem (np. grzbietem noża).
- Plamę zmyć wykonując koliste ruchy o małym nacisku na dużej powierzchni, wykorzystując w tym celu miękką ściereczkę bawełnianą i letnią wodę.

Uwaga: Stosując zbyt duży nacisk podczas mycia, można doprowadzić do wyblaknięcia kolorów! Zawsze ostrożnie sprawdzić w niewidocznym miejscu, jak zachowuje się kolor tkaniny ("Próbne czyszczenie").

- Do usuwania uporczywych plam zastosować delikatny roztwór mydła. W żadnym wypadku nie stosować chemicznych środków czyszczących lub środków zawierających rozpuszczalniki!
- Wilgotne miejsca wytrzeć chłonną ściereczką, a następnie pozostawić do wyschnięcia. W żadnym wypadku nie używać suszarki do włosów!

Pokrycie ze skóry:

Naturalne piękno, które wywołuje zachwyt nad skórą, można wydobyć poprzez odpowiednią pielęgnację skóry zwierzęcej.

Skóra meblowa musi spełniać odpowiednie wymagania – tu wykorzystywane są skóry najwyższej jakości, z reguły bydlęce.

Życie tych zwierząt pozostawiło ślady na ich skórze, które są widoczne poprzez różnice w zabarwieniu oraz powierzchni.

Różnice w wyglądzie skóry każdego gatunku zwierząt nadają jej uroku, który doceni każdy znawca. Taka osoba wie, że chodzi o cechy świadczące o autentyczności, które nie stanowią podstawy do reklamacji, ponieważ natura jest unikalna.

Rozkoszujcie się materiałem, który oddycha i jest elastyczny oraz wytrzymały.

– 17 **–**





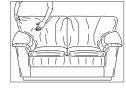
Prosím, pozorně si tyto pokyny přečtěte, uchovejte je pro další použití, v případě předání tohoto zboží dalšímu uživateli přiložte i tyto pokyny.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Váš nový nábytek postoupil náročný transport a nyní je trošku "vystresovaný", a podle toho také vypadá.

Proto

všechny polštáře trošku natřeste, naklepejte a uhlaďte podle vyobrazení.
 Vašemu nábytku to dodá pěkný vzhled, eleganci a atraktivitu.







Prosím, dodržujte následující pokyny:

- Oděvy mohou za určitých okolností pouštět barvu. Může tak dojít k tomu, že oděv, který pouští barvu, zabarví potahovou látku. To platí zejména u světlých potahových látek.
- Prosíme o pochopení, že zabarvení způsobené oděvy nepovažujeme za důvod k reklamaci potahových látek.
- Umělá useň je základní textilní tkanina s povrchem opatřeným syntetickou vrstvou. Ostrými čisticími prostředky, desinfekčními prostředky, ale i potem či močí může dojít k jejímu poškození. To se projeví křehkým nebo popraskaným povrchem. Tento případ není důvodem k reklamaci.
- Některé potahové látky mohou vlivem působení světla nebo průběhem vláken měnit barvu ze světlé na tmavou a působit dojmem, že se jedná o barevné rozdíly. Tato okolnost však není důvodem k uplatnění reklamace. K tomuto dochází zejména u čalouněných rohových sedacích souprav anebo při pohledu na zadní nebo sedací část.

Skóra jest z reguly farbowana, przez co większość śladów jest ukryta. Po farbowaniu skóra meblowa jest pokrywana dodatkową warstwą farby; powierzchnia może być gładka lub posiadać fakturę. Skóra meblowa jest bardzo wytrzymała, prawie niewrażliwa na działanie światta i bardzo łatwa w pielegnacji.

Pielęgnacja skóry – żaden problem, bo mniej znaczy więcej!

Przed intensywnym czyszczeniem mebli skórzanych, prosimy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Regularne odkurzanie i używanie raz lub dwa razy w roku sprayu do skóry "Colour Finish", pozwala przez wiele lat cieszyć się zestawem mebli skórzanych.
- Kurz najlepiej usuwać miękką, suchą ściereczką.
- Większy kurz bardzo ostrożnie zmyć lekko zwilżoną ściereczką (najpierw sprawdzić w niewidocznym miejscu). Wytrzeć do sucha miękką wełnianą ściereczką, następnie użyć specjalnego środka do pielęgnacji.
- Ciecze natychmiast wytrzeć chłonną ściereczką w żadnym wypadku nie trzeć! Pozostawić do wyschnięcia.
- Potrawy i tłuszcze natychmiast usunąć, a następnie postępować tak, jak w przypadku suchego kurzu.

Życzymy Państwu wiele radości ze swojego nowego mebla.

Państwa Dział Produktowy

– 18 **–**

 Prosím, zamezte přístupu domácím zvířatům k Vašemu novému nábytku a kontaktu jeho povrchu s ostrými předměty (např. šperky, nýtované kalhoty atp.).

Potahové látky/umělá useň:

Při dodržování následujících bodů Vám bude Váš nábytek dlouhou dobu přinášet radost.

- Pro zajištění běžné péče občas stačí povrch otřít měkkým kartáčkem na oděvy nebo jej vysát s použitím násady na čalounění.
- Fleky zásadně vždy ihned odstraňujte
- Hrubé nečistoty nejprve opatrně seškrábněte tupým předmětem (např. hřbetem nože).
- Flek odstraňte krouživými pohyby na větší ploše, při malém tlaku, s použitím bílého bavlněného hadříku a vlažné vody.

Pozor: Pokud budete při odstraňování nečistot příliš tlačit, může dojít k vyblednutí barev! Na skrytém místě vždy vyzkoušejte, jak barvy na čištění reagují ("zkušební otírání").

- Při odstraňování více odolných fleků použijte slabý mýdlový roztok. V žádném případě nepoužívejte čistící prostředky s obsahem ředidla nebo čisticích prostředků!
- Vlhká místa otřete savou látkou a nechejte je běžně uschnout. V žádném případě nepoužívejte fén!

Kožené potahy:

Přirozené krásy, která nás pro kůži zvířat nadchne, lze dosáhnout jejím speciální úpravou.

Kůže pro čalounění musí splňovat zvláštní požadavky – za tímto účelem se používají pečlivě vybrané kůže, zpravidla se jedná o hovězí kůže.

Životní prostředí těchto zvířat zanechává na jejich kůži stopy, které lze rozlišovat v barvě i povrchu.

A právě těchto vzhledových odchylek každého jednotlivého plemene si znalci velmi cení. Jedná se totiž o znaky pravosti, které nejsou důvodem k reklamaci, představují totiž přírodní jedinečnost.

Užijte si vzdušnost a pružnost spojenou s pevností tohoto materiálu.

Zvířecí kůže ze zpravidla probarvuje, její znaky se z větší části zakrývají. Po barvení se čalounická kůže opatřuje ještě dalším barevným povlakem; povrch může být hladký nebo s raženou lícovou kresbou. Čalounická kůže je velmi trvanlivá, velmi odolná vůči světlu a velmi snadno udržovatelná.

Péče o kůže – bez problémů, jelikož méně znamená více!

Bude-li však přesto někdy chtít kožený nábytek intenzivně vyčistit, prosím, dodržujte následující pokyny:

- Při pravidelném odstraňování prachu, a pokud kůži jednou či dvakrát ročně ošetříte "Speciálním sprejem pro péči o barevnou kůži", budete mít ze své sedací soupravy po mnoho let radost.
- Prach odstraňuite pomocí měkkého a suchého hadříku.
- Ulpělý prach opatrně odstraňte lehce navlhčeným hadříkem (nejprve je nutné provést zkoušku na skrytém místě). Poté očištěné místo osušte suchým hadříkem a ošetřete speciálním pečujícím přípravkem na kůži.
- Tekutiny ihned otřete savým hadříkem v žádném případě nedrhněte!
 Místo nechejte vyschnout.
- Potraviny a tuky ihned odstraňujte, místo poté ošetřete jako u suchého prachu.

Přejeme Vám mnoho radosti z vašeho nového nábytku.

Vaše oddělení vývoje výrobků

– 21 –

dôvod k reklamácii. Toto môže byť predovšetkým prípad čalúnených rohov nábytku a/alebo posudzovania sedacej a/alebo chrbtovej plochy.

 Aby ste sa vyhli vytiahnutým vláknam a poškodeniam, mali by ste držať domáce zvieratá, ostré predmety (ako napr. šperky, nohavice s nitmi) v dostatočnej vzdialenosti od Vášho nového nábytku.

Látkové poťahy/syntetická koža:

Ak budete dodržiavať nasledovné body, budete mať dlho radosť z Vášho nového nábytku.

- Pre všeobecnú starostlivosť postačuje z času na čas vykefovať povrch mäkkou kefou na šaty alebo povysávať dýzou na čalúnenie.
- Škvrny odstrániť zásadne ihneď
- Veľké znečistenia najskôr opatrne ošúchať tupým predmetom (napr. chrbtom noža).
- Škvrnu vyprať krúživými pohybmi a malým tlakom bielou bavlnenou látkou a vlažnou vodou vo veľkých plochách.

Pozor: Príliš veľkým tlakom pri praní môžu farby vyblednúť! Ako sa bude farebnosť správať, overiť vždy starostlivo na mieste, ktoré je skryté ("skúšobné vytretie").

- Pre odstránenie pretrvávajúcich škvŕn použiť ľahký mydlový roztok. V žiadnom prípade nepoužívať čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo chemické čistiace prostriedky!
- Vlhké miesta zotrieť pijavou látkou, potom nechať normálne vysušiť. V žiadnom prípade nepoužívať sušič vlasov!

Kožený poťah:

Prirodzená krása, ktorá vyvoláva nadšenie pre kožu, sa dosahuje špeciálnym ošetrením tejto zvieracej kože.

Nábytková koža musí spĺňať osobitné nároky – na tento účel sa používajú najlepšie kože, spravidla z hovädzieho dobytka.

Životné prostredie týchto zvierat zanechalo na ich pokožke, koži stopy, ktoré môžete zistiť tak vo farbe, ako aj na povrchu.

Tieto odchýlky vzhľadu kože každej zvieracej rasy znamenajú pre znalca koniec koncov čaro. Vie, že ide o príznaky pravosti, ktoré nepredstavujú žiadny dôvod reklamácie, lebo príroda je jedinečná.

Vychutnajte si priedušnosť a pevnosť materiálu spojenú s pružnosťou.

Zvieracia koža je spravidla nafarbená, príznaky sú z väčšej časti prekryté. Po farbení dostane nábytková koža ešte farebný povlak; povrch môže byť hladký alebo sa môže vyznačovať lícnou kresbou. Nábytková koža je veľmi odolná, takmer necitlivá voči svetlu a ľahko sa ošetruje.





Tieto pokyny, prosím starostlivo prečítať, uschovať pre ďalšie použitie a prípadne odovzdať budúcemu užívateľovi výrobku.

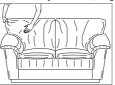
Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Váš nový nábytok je po namáhavej preprave trochu "stresovaný" a aj to na ňom vidno.

Preto

 trochu vyhlaďte, vyklopte a ponatriasajte všetky čalúnenia, ako sa patrí, tak ako ukazujú výkresy.

To dodá nábytku vzhľad, eleganciu a atraktívnosť.





<u>^</u>

Rešpektujte, prosím nasledovné pokyny:

- Odevné textílie môžu podľa okolností púšťať farbu. Tak sa môže stať aj to, že nestálofarebný odev pustí farbu na poťahovú látku. Toto platí osobitne pri svetlých poťahových látkach.
- Prosíme o porozumenie pre to, že púšťanie farby odevných textílií neuznávame ako dôvod reklamácie poťahových látok.
- Syntetická koža je textilná základná tkanina s plastovou povrchovou vrstvou. Táto plastová vrstva môže byť poškodená ostrými čistiacimi prostriedkami, dezinfekčnými prostriedkami, ale aj potom a močom. Toto sa prejaví krehkým alebo popraskaným povrchom. V tomto prípade nie je reklamácia oprávnená.
- Pri niektorých poťahových látkach môže pôsobenie svetla alebo priebeh používania zmeniť odtieň zo svetlého na tmavý, takže by sa mohlo predpokladať, že ide o rozdiely vo farbe. Nie je to však tento prípad a žiadny

- 22 -

Starostlivosť o kožu – žiadny problém, lebo menej je viac!

Predtým, ako by ste chceli koženú súpravu predsa len intenzívne vyčistiť, dbajte, prosím na nasledovné pokyny:

- Ak budete túto kožu pravidelne utierať a ak ju raz alebo dvakrát v roku ošetríte "sprejom na kožu Colour Finish", budete mať mnoho rokov radosť z Vašej sedacej súpravy.
- Prach odstraňovať najlepšie mäkkou, suchou látkou.
- Pevný prach veľmi opatrne zotrieť ľahko navlhčenou látkou (predtým odskúšať na skrytom mieste). Vysušiť mäkkou vlnenou látkou, dodatočne ošetriť špeciálnym ošetrovacím prostriedkom.
- Tekutiny okamžite zotrieť pijavou látkou v žiadnom prípade nedrhnúť! Miesto nechať vysušiť.
- Jedlá a tuky vždy okamžite odstrániť a miesto ošetriť ako pri suchom prachu.

Želáme Vám veľa radosti s Vašim novým nábytkom.

Váš Vývoj výrobkov





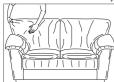
Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, továbbá, kérjük, hogy az utasításokat tárolja utólagos áttekintés céljából és a termék továbbadásakor mellékelje ezeket az utasításokat is.

Kedves Vásárlónk!

Hosszú szállítás után bútorja enyhén "stresszes" és ez meg is látszik rajta. Fzért

 tisztítsa meg, veregesse meg és rázza meg enyhén a párnákat, az alábbi ábra szerint.

Ennek következtében bútorja csillogó és vonzó lesz







Kérjük, figyeljen a következő utasításokra:

- Adott esetekében a borítószövetek elszíneződhetnek. Előfordulhat, hogy a borítószöveteket fedő színek kifakulnak. Ez leginkább a világos színá kárpitok esetében fordulhat elő.
- Ezért, megértését kérjük, hogy a kifakult színű kárpitok miatt tett panaszokat nem fogadjuk el.
- A műbőr egy textilalapú alapszövet, műanyagfelülettel. Az agresszív tisztítószerek, a fertőtlenítőszerek, az izzadtság és a vizelet a műanyagréteg rongálódását okozhatják. Ilyen állapotra utalnak az érdes és a repedezett felületek is. Az ilyen esetekben tett panaszokat nem fogadjuk el.
- Bizonyos kárpitok esetében a fényhatás vagy a párnákat fedő vékony selyemréteg elmozdulásának következtében a színek elsötétülhetnek, ami különböző színárnyalatok kialakulásának hatását idézheti elő. Azonban nem ez történik, tehát aggodalomra semmi ok. Ez a jelenség leginkább a bútorpárnák sarkainál és/vagy az ülőfelületeken/háttámláknál jelentkezik.

- 25 -

Bőrtisztítás – semmi gond, a kevés ezután több!

A bőrgarnitúra intenzív tisztítása előtt kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- Amennyiben a bőrbevonatot rendszeresen leporolja és évente a jellegzetes "Colour-Finish" bőrszóróval befújja, biztosítjuk, hogy sokáig örvendhet ülőgarnitúrájának.
- Portörléshez használjon egy száraz finom ruhadarabot.
- A kemény porlerakódások eltávolításának céljából használjon egy enyhén nedvesített ruhadarabot (előbb ellenőrizze az adott felületet). Törölje egy száraz pamut ruhadarabbal és ápolja jellegzetes ápolószerrel.
- A folyadékokat távolítsa el azonnal egy abszorbens ruhadarabbal ne dörzsölje! A felületet hagyja megszáradni.
- Az élelmiszerdarabokat és a zsírokat távolítsa el azonnal és az adott felületet ápolja a száraz porlerakódásokra vonatkozó utasítások szerint.

Sok örömöt kívánunk új bútorzatához.

A termékfejlesztő csapat

 A kárpitoknál kialakult szálak vagy megrongálódások elkerülésének céljából ne engedje a háziállatokat a bútorra és ne helyezzen a bútorra éles tárgyakat (pl. ékszert, szegecses nadrágot).

Anyag bevonatok/műbőr:

Búrtorjának hosszú ideig fog örvendeni, amennyiben betartja az alábbiakat.

- Az általános tisztításhoz elég a felület megtisztítása egy puha ruhakefével vagy egy párnatisztítóval.
- A lerakódásokat távolítsa el alaposan és azonnal.
- A kemény lerakódásokat távolítsa el előbb alaposan egy tompa tárggyal (pl. kés fokával).
- A foltokat távolítsa el körkörös mozgásokkal és enyhe nyomással és használjon egy langyos vízben nedvesített fehér pamut ruhadarabot.

Figyelem: törléskor a túl erős nyomás a színek kifakulását okozhatja! a nehezen hozzáférhető vagy látható helyeket ellenőrizze figyelmesen és bizonyosodjon meg az esetleges színeződésekről is ("próbatörlés").

- A kemény pecsétek eltávolításához használjon enyhe szappanoldatot. Oldószereket vagy vegyszereket tartalmazó tisztítószerek használata tilos!
- A nedves felületeket törölje száraz ruhadarabbal és hagyja megszáradni.
 Hajszárítók használata tilos!

Bőrbevonat:

A természetes szépséget és a bőr iránti rajongást az állati eredetű bőrök jellegzetes ápolása váltja ki.

A bútorok bevonására használt bőröknek jellegzetes követelményeknek kell megfelelniük – ezért a legjobb minőségű bőrök, általában marhabőrök, kerülnek használatra.

Az állatok élettere jellegzetes hatást gyakorol a bőrminőségre, ugyanis a bőrökön különböző foltok jelentkezhetnek, minek következtében a felületen számos színfolt és egyéb folt alakulhat ki.

Az állatfaj függvényében kialakuló eltérések csodálatot váltanak ki a hozzáértők körében. A hozzáértők tudják, hogy mindez eredetiségre utal és nem ad okot panaszra, ugyanis a természet mindig egyedi.

Örvendjen Ön is a bőrök lélegzésének, rugalmasságának és ellenálló képességének.

Az állati eredetű bőrök általában áttetszők, és többnyire lefedettek. A színezést követően a bútorzat ismét festésre kerül, a felölet lehet sima vagy érdes. A bútorok bőrbevonata ellenálló, alig fényérzékeny és könnyen tisztítható.

- 26 -





Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni, păstrați-le în scop de consultare ulterioară și predați-le noului utilizator, în cazul înstrăinării articolului.

Stimaţi clienţi,

După transportarea solicitantă mobilierul dvs. este ușor "stresat", ceea ce este chiar vizibil.

Din aceste motive

ștergeți, bateți și agitați ușor toate pernele, precum indicat pe figură.
 Astfel, mobilierul dvs. va căpăta un aspect elegant și atractiv.





<u>/!</u>\

Acordați atenție următoarelor instrucțiuni:

- Materialele textile folosite pentru căptuşire se pot decolora în anumite condiții. Astfel, este posibilă decolorarea învelişurilor color de pe tapițerie.
 Această posibilitate poate surveni în special în cazul învelişurilor de culoare deschisă.
- Vă mulţumim pentru înţelegere şi dorim să menţionăm că reclamaţiile referitoare la decolorarea învelişului folosit nu vor fi acceptate.
- Imitațiile de piele sunt țesături de fond din materiale textile cu strat din material sintetic. Substanțele de curățare agresive, de dezinfectare, dar şi transpirația sau urina pot cauza deteriorarea stratului din material sintetic. În acest caz suprafața se întăreşte şi se fisurează. În asemenea cazuri, reclamatiile nun sunt acceptate.
- În cazul anumitor învelişuri lumina sau mişcarea voalului pot cauza modificarea nuanțelor de culori din nuanță deschisă în nuanță închisă, ceea ce creează impresia apariției unei diferențe de culori. Însă acest fapt nu constituie motiv pentru formularea de reclamații. Această situație poate surveni în

special la colţurile mobilierelor cu perne şi/sau la suprafeţele de şedere sau la spătare.

 Pentru evitarea desprinderii firelor şi a deteriorărilor la învelişuri, evitaţi expunerea mobilierului dvs. nou la animalele de casă, la obiecte ascuţite (de ex. bijuterii, la perechi de blugi cu elemente metalice), etc.

Învelișurile cu stofă/imitațiile de piele:

Dacă respectați punctele menționate în continuare, veți beneficia de posibilitatea de a vă bucura mult de mobilierul dvs. nou.

- Îngrijirea generală presupune curățarea ușoară a suprafeței cu o perie fină pentru haine sau cu perie pentru perne.
- Petele trebuie eliminate imediat și cu multă atenție.
- Pentru început, depunerile de murdărie trebuie eliminate cu un obiect tocit (de ex. cu muchia unui cutit).
- Petele trebuie eliminate prin mișcări rotative și cu exercitarea unei presiuni ușoare, fiind apoi necesară ștergerea cu o bucată de haină din bumbac de culoar albă și îmbibată în apă ușor încălzită.

Precauţie: Presiunea prea mare pe durata spălării poate cauza decolorare! Acţionaţi cu atenţie şi verificaţi întotdeauna şi locurile ascunse, pentru a observa starea culorilor învelişului ("ştergere de probă").

- Pentru îndepărtarea petelor dure folosiți un amestec ușor de săpun. Folosirea substanțelor de curățare cu conținut de solvenți sau de substanțe chimice este interzisă!
- Locurile umezite trebuie șterse cu o bucată de haină cu capacitate de absorbţie, apoi trebuie lăsate la uscat. Folosirea uscătoarelor de păr este interzisă!

Învelișurile din piele:

Frumusețea naturală și sursa entuziasmului pentru piele sunt asigurate prin tratarea specială a pielii de origine animală.

Pielea folosită în cazul mobilierelor trebuie să îndeplinească anumite cerințe speciale – în acest caz, este folosit cea mai bună piele, de provenientă bovină.

Spațiul de viață al animalelor are impact asupra pielii acestora și poate cauza apariția de pete, vizibile prin diferențele în culoare și prin cele de pe suprafață.

Aceste diferențe vizibile în cazul pielii fiecărui animal sunt atractive pentru cunoscători. Cunoscătorii sunt conștienți de faptul că aceste semne indică originalitate și nu constituie motive pentru depunere de reclamații.

Bucurați-vă de un material elastic și rezistent, care respiră.

Pielea de origine animală sunt, de obicei, impregnate, caracteristicile fiind acoperite. După vopsire, învelișul d piele de pe mobilă este vopsit încă odată, astfel suprafața devine netedă sau poate căpăta o imagine cicatrizată. Învelișul de piele al mobilierului este rezistent, aproape insensibil la lumină și foarte ușor de îngriiit

Îngrijirea pielii – fără probleme, deoarece puțin înseamnă mai mult!

Premergător curățării intense a garniturii de piele, acordați atenție următoarelor instrucțiuni:

- Pentru a vă bucur a mult de garnitura de piele a mobilierului dvs. recomandăm ştergerea în mod regulat a prafului şi aplicarea anuală a spray-ului de piele "Special Colour Finish".
- Pentru ştergerea prafului recomandăm folosirea unei bucate de haină uscată.
- Depuneri de praf întărite trebuie eliminate cu multă atenție și cu folosirea unei bucate de haină umezită (locul expus trebuie verificat). Pentru ștergere folosiți o bucată de haină de bumbac și tratați ulterior cu o substanță specială de îngrijire.
- Lichidele trebuie şterse imediat cu o bucată de haină cu capacitate de absorbţie - nu frecaţi! Permiteţi uscarea locului în cauză.
- Resturile de alimente şi de grăsime trebuie eliminate imediat şi suprafaţa expusă trebuie tratată asemenea suprafeţelor expuse la praf.

Sperăm să vă bucurați mult de mobilierul dvs. nou.

Echipa dvs. de fabricație

– 29 –





Пожалуйста, тщательно прочитайте эти рекомендации, сохраните их для дальнейшего использования, и, при необходимости, передайте следующему пользователю изделия.

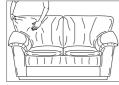
Уважаемый покупатель!

Ваша новая мебель немного «под стрессом» после напряженной транспортировки и это по ней видно.

Поэтому

 немного как следует погладьте, постучите и потрясите всю обивку так, как показано на рисунках.

Это придаст мебели внешний вид, элегантность и привлекательность







Пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации:

- Одёжные ткани могут линять при определенных условиях. Так, может случиться, что линяющая одежда полиняет на обивочный материал. В частности, это относится к светлым обивочным материалам.
- Мы просим понять, что мы не признаем линяние одёжных тканей в качестве основания для рекламации обивочных материалов.
- Искусственная кожа является текстильной тканевой основой с полимерным покрытием поверхности. Этот полимерный слой можно повредить едкими чистящими средствами, дезинфицирующими средствами, а также потом и мочой. Это видно по хрупкой или растрескавшейся поверхности. Рекламация в данном случае не оправданна.
- У некоторых обивочных материалов под воздействием света или пролегания ворса оттенок цвета может меняться со светлого на темный, так что можно предположить, что речь идет о различиях цвета. Это все

же не так и не является основанием для предъявления претензии. В частности, это может иметь место у уголков мягкой мебели и/или рас-

- 30 **-**

 Во избежание затяжек и повреждений у обивочных материалов не допускайте, пожалуйста, домашних животных, острые предметы (как, например, украшения, брюки с заклепками) и т.д. к Вашей новой мебели.

Текстильные обивки/искусственная кожа:

сматривании сидений/спинок

При соблюдении следующих пунктов Вы будете долго радоваться своей новой мебели.

- Для общего ухода достаточно время от времени слегка чистить поверхность мягкой платяной щеткой или пылесосить с насадкой для чистки мягкой мебели.
- Принципиально немедленно удалять пятна
- Грубые загрязнения сначала осторожно соскрести тупым предметом (например, обратной стороной ножа).
- Вымыть пятно круговыми движениями и небольшим усилием с помощью белой хлопковой тряпки и теплой воды.

Внимание: из-за слишком большого усилия при вымывании возможно выцветание красок! Всегда предварительно на скрытом месте проверять поведение расцветки материала («пробное протирание»).

- Для удаления стойких пятен использовать слабый мыльный раствор.
 Ни в коем случае не применять моющие средства с содержанием растворителя или химические моющие средства!
- Влажные места промокнуть гигроскопичной тряпкой, потом дать высохнуть. Ни в коем случае не использовать фен!

Кожаная обивка:

природная красота, вызывающая восхищение кожей, достигается специальной обработкой кожи животного.

Мебельная кожа должна соответствовать особым требованиям – для нее используются только наилучшие шкуры, как правило, крупного рогатого скота.

Жизненное пространство этих животных оставило следы на их шкуре, коже, которые Вы заметите как различия в цвете и поверхности.

Наконец, в этих отличиях во внешнем виде кожи каждой породы животных для ценителя тоже заключается прелесть. Он знает, что речь идет о признаках подлинности, которые не представляют собой основание для предъявления претензии, так как природа своеобразна.

– 31 –

- 32 **-**

Наслаждайтесь воздухопроницаемостью и прочностью материала в комбинации с эластичностью.

Кожа животного, как правило, прокрашена, признаки большей частью скрыты. После окрашивания мебельная кожа приобретает еще один слой краски; поверхность может быть гладкой или иметь рисунок кожи. Мебельная кожа очень прочная, почти не чувствительна к свету и очень легка в уходе.

Уход за кожей – не проблема, так как меньше значит больше!

Перед тем, как Вы однажды захотите интенсивно почистить кожаный гарнитур учтите следующие рекомендации:

- если Вы регулярно удаляете пыль с этой кожи и если Вы потом еще один или два раза в год обрабатываете ее «Colour Finish», то Вы много лет будете радоваться Вашему гарнитуру.
- Пыль лучше всего удалять мягкой, сухой тряпкой.
- Твердую пыль очень осторожно стереть слегка смоченной тряпкой (предварительно попробовать в скрытом месте). Вытереть насухо мягкой шерстяной тряпкой, дополнительно обработать специальным средством для ухода.
- Жидкости немедленно промокнуть гигроскопичной тряпкой ни в коем случае не тереть! Дать этому месту высохнуть.
- Еду и жиры всегда немедленно удалять и обрабатывать место как при сухой пыли.

Мы желаем Вам много радости с Вашей новой мебелью. Ваша служба разработки продуктов



 Döşeme kumaşında iplerin çıkmasını veya hasar görmesini önleme için lütfen evcil hayvanları, sivri nesneleri (örn. takı, zımbalı pantolon gibi) vs. yeni mobilyalarınızdan uzak tutun.

Kumaş kaplama/suni deri:

Aşağıdaki maddeleri dikkate alırsanız, yeni mobilyalarınızı uzun bir süre keyifle kullanabilirsiniz

- Genel bakım için yüzeyi yumuşak bir giysi fırçasıyla ara sıra hafifçe fırçalamanız veya döşeme üfleciyle süpürmeniz yeterlidir.
- Lekeleri genel olarak hemen çıkarmalısınız.
- Kaba kirleri öncelikle sivri olmayan bir nesneyle (örn. bıçağın tersiyle) dikkatlice kazıvın.
- Lekeyi yuvarlak hareketlerle ve hafif baskıyla, beyaz bir pamuklu bez ve ılık suyun yardımıyla geniş alana yayarak yıkayın.

Dikkat: Yıkama esnasında çok fazla baskı, renklerin solmasına sebep olabilir! Bu sebeple daima öncelikle kumaşın daha görünmeyen bir yerini silerek, kumaşın renginin nasıl tepki vereceğini kontrol edin ("Deneme yıkama").

- Zorlayıcı lekeleri çıkarmak için hafif bir sabun çözeltisi kullanın. Hiçbir durumda çözücü madde içeren veya kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın!
- Nemli yerlerin nemini emici bir bezle hafif dokunuşlarla alın, ardından normal kurumaya bırakın. Hiçbir durumda saç kurutma makinesi kullanmayın!

Deri kaplama:

Deriyi kendine hayran bıraktıran doğal güzelliği, hayvana ait bu cildin özel bir işlemden geçirilmesi sonucu elde edilmektedir.

Mobilya derisi özel beklentileri karşılamalıdır. Bunun için de sadece en iyi deriler, genellikle sığır derisi kullanılmaktadır.

Hayvanların yaşam alanı deride izler bırakmıştır ve bu sebeple hem derinin renginde hem de yüzeyinde farklılıklar görebilirsiniz.

Her hayvan türüne ait derinin görünümündeki bu farklar, deriyi deri sevenler için cazip hale getirmektedir. Deri sevenler, doğanın eşsiz olması sebebiyle bu özelliğin derinin gerçekliğini vurguladığını ve bir kusur söz konusu olmadığını bilirler.

Malzemenin aktif hava alan özelliğinin ve elastik yapısının sıkılığının keyfini çıkarın.

Hayvan derisi genellikle boyanmıştır ve özelliklerinin büyük bir kısmı saklanmıştır. Boya işleminden sonra mobilya derisine bir renk katmanı daha eklenir; bunun sonucunda yüzey düz veya pürüzlü bir hal alabilir. Mobilya derisi dayanıklıdır, ışığa karşı neredeyse hiçbir hassasiyeti yoktur ve bakımı oldukça kolaydır.





Bu bilgileri lütfen dikkatle okuyun, sonraki kullanımlar için saklayın ve gerekirse ürünün sonraki kullanıcısına teslim edin.

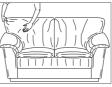
Değerli müşteri,

Yeni mobilyanız zorlayıcı nakliye işlemi sonrasında biraz "stres altındadır" ve bu stres, gözle de görülebilmektedir.

Ru nedenle

 tüm döşemeye, resimlerde gösterildiği gibi şekle girmesi için hafifçe vurun ve hareket ettirin.

Bu işlem mobilyalara güzel bir görünüm, şıklık ve çarpıcılık kazandırır.





<u>^!\</u>

Lütfen aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Giyim eşyaları bazı durumlarda boya verebilir. Bu sebeple gerçek renge sahip olmayan giysiler, döşeme kumaşını boyayabilir. Özellikle de açık renkli döseme kumaslarında bu durum yasanabilir.
- Giysilerin boya vermesi durumunda, döşeme kumaşına yönelik iade taleplerini kabul edemeyeceğimiz konusunda anlayış göstermenizi rica ediyoruz.
- Suni deri, temeli tekstil dokusundan oluşan, plastik yüzey tabakalı bir kumaştır. Bu plastik tabaka, aşındırıcı temizlik maddeleri, dezenfekte maddeleri ve ayrıca ter ile idrar sebebiyle zarar görebilir. Yüzey kuru veya çatlak hale gelir. Bu durumda bir iade talebi kabul edilemez.
- Bazı döşeme kumaşlarında ışık etkisiyle veya zamanla renk tonu açıktan koyuya değişebilir ve bu sebeple, renk farkı olduğu düşünülebilir. Fakat bu söz konusu değildir ve ortada bir kusur durumu bulunmamaktadır. Özellikle de döşemeli mobilya köşelerinde ve/veya oturma/sırt kısmında bu durum görülebilir.

-34 -

Der bakımı: Ne kadar az, o kadar iyi!

Deri takımı yoğun bir temizlikten geçirmeden önce lütfen aşağıdaki bilgileri dikkate alın.

- Derinin tozunu düzenli olarak alırsanız ve ek olarak yılda bir veya iki kere
 "Colour Finish Deri Spreyi" uygulaması yaparsanız, koltuk takımınızı uzun
 vıllar kevifle kullanabilirsiniz
- Tozu en iyi alma yöntemi, yumuşak, kuru bir bezle almaktır.
- Yapışmış tozu dikkatlice hafif nemlendirilmiş bir bezle silin (önce döşemenin görünmeyen yerinde deneme yapın). Yumuşak bir pamuklu tezle kurulayın ve özel bakım maddesiyle işlem yapın.
- Sıvıları derhal emici bir bezle hafif dokunuşlarla alın; kesinlikle ovmayın!
 Yerin kurumasını sağlayın.
- Yemek ve yağları derhal temizleyin ve söz konusu yere kuru toz işleminin aynısını uygulayın.

Yeni mobilyalarınızı keyifle kullanmanızı diliyoruz.

Ürün geliştirme bölümünüz



D- Montageanleitung GB- Assembly instructions F- Instructions de montage PL- Instrukcja montażu RU- Инструкция по монтажу NL- Montagehandleiding TR- Montaj talimatı RO- Instrucţiuni de montaj IT- Istruzioni per il montaggio SK- Návod na montáž CZ- Návod k montáži HU- Szerelési útmutató



D Allgemeiner Sicherheitshinweis:

Nicht mehr benötigte Verpackungs-Materialien und Kleinteile von Kindern fernhalten!

General safety instructions:

Package material you do not need any more take far away from children.

Consigne de sécurité:

Ecarter les matériaux d'emballage et petites pièces inutiles de la portée des enfants.

Ogólne zasady bezpieczeństwa:

Nie potrzebne opakowania i małe części chronić przed dziećmi!

Общие указания по безопасности:

Неиспользуемые упаковочные материалы и мелкие детали следует хранить в недоступном для детей месте!

NL Algemene veiligheidsinstructie:

> Verpakkingsmaterialen die u niet meer nodig heeft en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden!

TR Genel güvenlik uyarısı:

Kullanılmayan ambalaj malzemeleri ve küçük parçaları çocuklardan uzak tutun!

Indicație generală de siguranță:

Ambalajele care nu mai sunt necesare și piesele de mici dimensiuni nu vor fi lăsate la îndemâna copiilor!

Indicazioni generali per la sicurezza:

Tenere lontano da bambini materiali di imballaggio non più necessari e minuterie!

Všeobecné bezpečnostné upozornenie:

Nepotrebný baliaci materiál a malé diely uchovávajte mimo dosahu detí!

Všeobecné bezpečnostní upozornění:

Obalové materiály a malé díly, které už nepotřebujete, udržujte mimo dosah dětí!

Általános biztonsági tudnivaló:

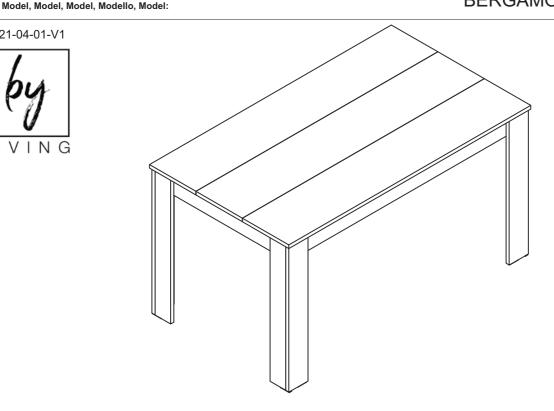
Ha már nincs szüksége a csomagolóanyagokra és apró darabokra, tegye őket olyan helyre, ahol nem férhetnek hozzá

gyermekek!

Modell, model, modèle, Model, Модель,

BERGAMO





Montage mit, assembly by, Montage par, Montować z, Сборка с помощью, Montage met, Montaj aleti, Montaj cu, Montaggio con, Montáž s. Montáž s. Szerelés ezzel:









Werkzeug, tools, outils, Narzędzia, Инструмент, Gereedschap, Alet, Scule, Utensile, Náradie, Nářadí, Szerszám:



ERSATZTEILSERVICE

Spare parts service/ Service de pièces de rechange/ Servizio ricambi/ Service reserveonderdelen/ Serwis części zamiennych/ Serviciul de piese de schimb/ Обслуживание запасными частями/ Servis náhradných dielov/ Servis náhradních dílů/ yedek parçalar/ Pótalkatrészszolaáltatás



Ist etwas defekt oder fehlt etwas?

Nutzen Sie unseren Ersatzteilservice und scannen Sie folgenden QR-Code:

Is something defective or missing?

Use our spare parts service and scan the following QR code:

Quelque chose est-il défectueux ou manquant ?

Utilisez notre service de pièces détachées et scannez le code QR suivant :

C'è qualcosa di difettoso o mancante?

Usa il nostro servizio di ricambi e scansiona il seguente codice QR:

Is er iets defect of ontbreekt er iets?

Maak gebruik van onze onderdelen service en scan de volgende QR code:

Czy coś jest uszkodzone lub czegoś brakuje?

Skorzystaj z naszego serwisu części zamiennych i zeskanuj poniższy kod QR:

Este ceva defect sau lipsește?

Utilizati serviciul nostru de piese de schimb si scanați următorul cod QR:

Что-то неисправно или отсутствует?

Воспользуйтесь нашим сервисом запасных частей и отсканируйте следующий QR-код:

Je niečo chybné alebo chýba?

Využite náš servis náhradných dielov a naskenujte nasledujúci QR kód:

Je něco vadné nebo chybí?

Využijte náš servis náhradních dílů a naskenujte následující QR kód:

Bir şey mi kırıldı yoksa eksik bir şey mi var?

Yedek parça servisimizi kullanın ve aşağıdaki QR kodunu tarayın:

Valami hibás vagy hiányzik?

Használja alkatrész-szolgáltatásunkat, és szkennelje be az alábbi QR-kódot:

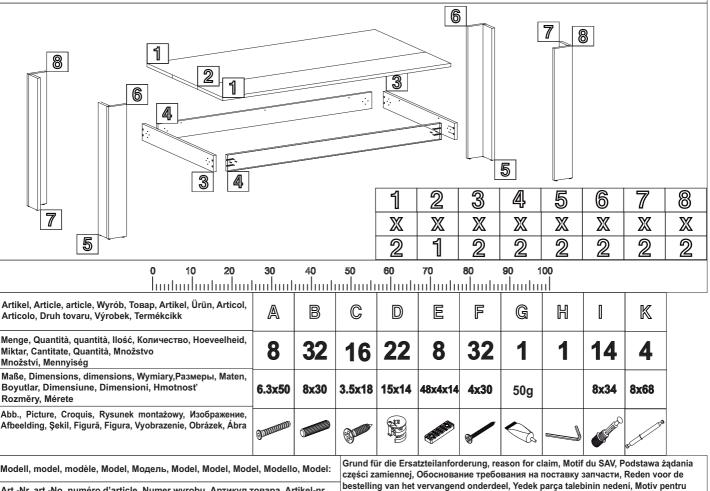


Servicekarte / servicecard / carte de service / Karta gwarancyjna / Сервисная карточка / Servicekaart / Servis kartı/ Carte de service/ Scheda Servizio assistenza/ Servisná karta/ Servisní karta/ Szerviz kártya

Modell, model, modèle, Model, Mogeль, Model, Model, Modello, Model:

BERGAMO

- Bitte füllen Sie die Servicekarte sorgfältig aus und markieren Sie bitte das betreffende Teil, damit Sie alle nötigen Daten bei Ihrer Ersatzteilbestellung zur Hand haben. Die Telefon-Servicenummer finden Sie auf Ihrer Rechnung oder in unseren Werbemitteln.
- GB Please fill out this servicecard accurate and specify the spare part number by marking. The Hotline-Number you find in Katalog or publicity.
- Merci de remplir la carte de service soigneusement et de codier la pièce concernée afin de disposer des données nécessaires à la commande des pièces de rechange. Vous trouvez le numéro de téléphone de notre service commercial sur votre confirmation de commande ou sur la facture
- ы W celu dostarczenia wszystkich informacji dla zamówienia części zamiennych, prosimy rzetelnie wypełnić kartę gwarancyjną i wskazać na karcie. uszkodzoną cześć. Telefon serwisu znajdą Państwo na rachunku lub na załączonej ulotce.
- RU Пожалуйста, внимательно заполните Сервисную карточку и отметьте соответствующую деталь для того, чтобы иметь всю необходимую информацию при заказе запасных частей. Сервисный номер телефона указан на Вашем счёте или в наших рекламных материалах.
- NL De servicekaart zorgvuldig invullen en het betreffende onderdeel markeren, opdat u bij de bestelling van het vervangende onderdeel de Noodzakelijke gegevens bij de hand heeft. Het servicetelefoonnummer vindt u op uw factuur of in ons reclamemateriaal.
- TR Yedek parça siparişiniz sırasında gerekli tüm bilgilere sahip olmanız için, lütfen servis kartını dikkatli bir şekilde doldurun ve ilgili parçayı işaretleyin.
- Telefon-servis numarasını faturanız üzerinde ya da reklamlarımızda bulabilirsiniz. Vă rugăm să completați cu atenție cartea de service și să marcați piesa respectivă, astfel încât să aveți la îndemână toate informațiile în momentul comandării piesei de
- schimb. Numărul de telefon pentru asistență se găsește pe factura dumneavoastră sau în materialele publicitare. Vogliate compilare con cura la scheda per il Servizio assistenza e di evidenziare la parte interessata, al fine di avere a portata di mano tutti i dati necessari per l'ordine di parti di ricambio. Il numero di telefono del Servizio assistenza è riportato sulla vostra fattura o sul nostro materiale pubblicitario.
- Servisnú kartu vyplňte prosím starostlivo a označte príslušný diel, aby ste pri objednávke náhradného dielu mali všetky potrebné údaje. Servisné telefónne číslo nájdete na potvrdenke alebo na našich reklamných prostriedkoch.
- Vyplňte prosím pečlivě servisní kartu a označte příslušný díl, abyste měli připravené všechny potřebné údaje při své objednávce náhradních dílů. Telefonní číslo servisu najdete na své faktuře nebo v našich reklamních materiálech
- Kérjük, töltse ki figyelmesen a szerviz kártyát, és jelölje be a megfelelő részt, hogy rendelkezésre álljanak a pótalkatrészek megrendeléséhez szükséges adatok. A szerviz telefonszáma a számlán, vagy reklámanyagainkban található.



Art.-Nr, art.-No, numéro d'article, Numer wyrobu, Артикул товара, Artikel-nr., Ürün No., Cod articol, N. articolo, Druh tovaru - č., č. Výrobku, Termékcikk száma:

Тур, type, type, Typ, Тип, Type, Tip, Tipo, Tipus:

Farbton, colour, couleur, Kolor, Оттенок цвета, Tint, Renk tonu, Culoare, Tonalità di colore, Farebný odtieň, Barevný odstín, Színárnyalat:

Kunden.Nr, customer-No, numéro de client, Numer klienta, Номер клиента, Klantnr., Müşteri No., Nr. Client, N. cliente, Zákazník - č., č. zákazníka , Vevőszám:

Teile.-Nr, part-No, numéro pièce, Numer części, Номер детали, Onderdeel-nr., Parça No., Cod piesă, N. pezzo, Diel- č., č. Dílu, Alk. sz.

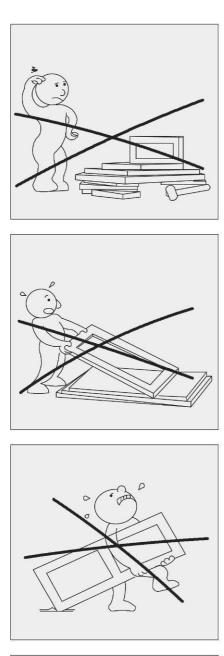
Ihre Adresse, your adress, votre adresse, Twój adres, Ваш адрес, Uw adres, Adresiniz, Adresa dvs., Il vostro indirizzo, Vaša adresa, Vaše adresa, Az Ön címe:

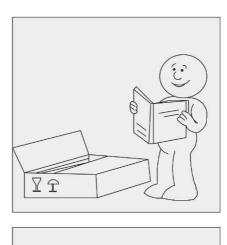
Rechnungs-Nummer, Number of invoice, numéro de facture, Numer rachunku, Номер счёта, Factuur-nr., Fatura No., Nr. Factură, N. fattura, Účet - č., č. Faktury, Szla. sz. :

bestelling van het vervangend onderdeel, Yedek parça talebinin nedeni, Motiv pentru comanda piesei de schimb, Motivo della richiesta di parti di ricambio, Dôvod objednania náhradného dielu, Důvod objednání náhradního dílu, Pótalkatrészkérés indoka:

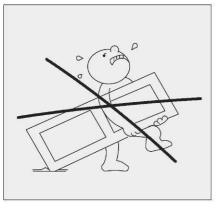
Benötigte Teile, spare parts, pièces requises, Potrzebne części, Требуемые детали, Benodigde onderdelen, İhtiyaç duyulan parçalar, Piese necesare, Parti necessarie, Potrebné diely, Potřebné díly, Szükséges alkatrészek:

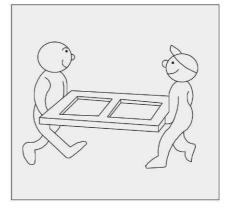
Bezeichnung, description, application, Anzahl, quantity, quantité, Numer, Номер Oznaczenie, Обозначение, Naam, Adı, Ilość, Количество, Aantal, Nr., No., Denumire, Descrizione, Označenie, Adet, Cantitate, quantita, Numero, Číslo Označení, Elnevezés Počet, Darabszám

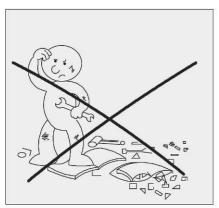


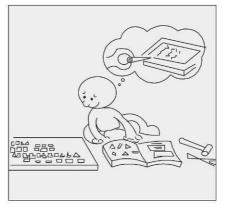








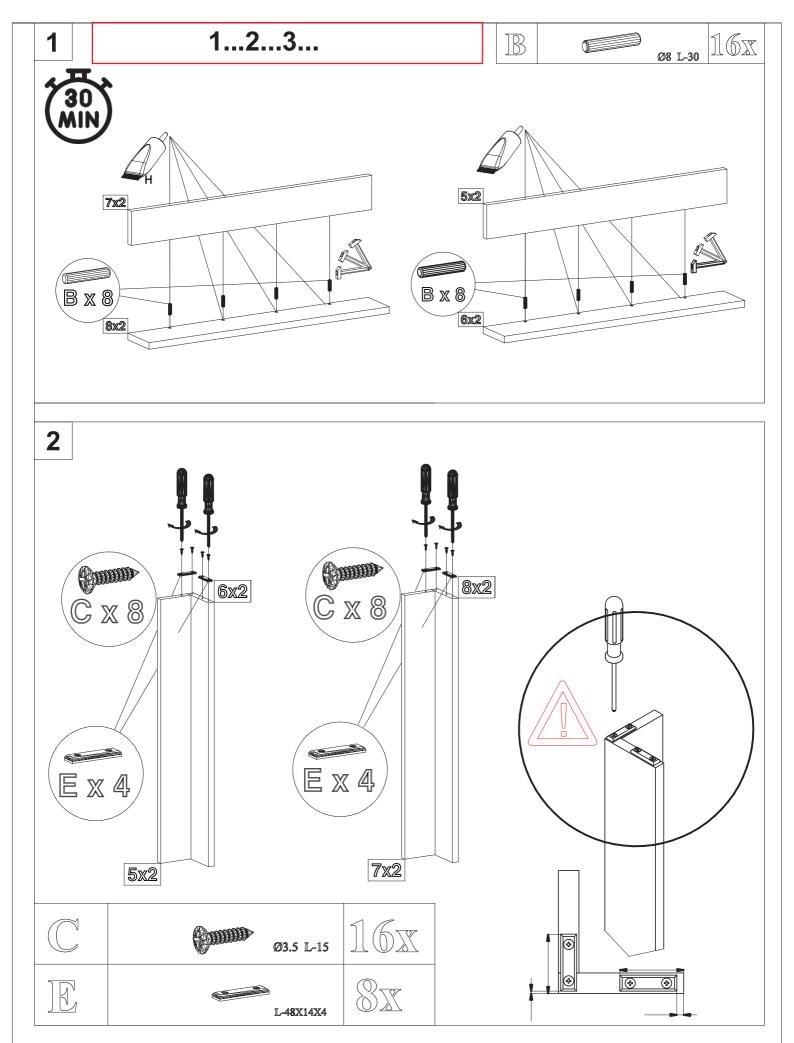


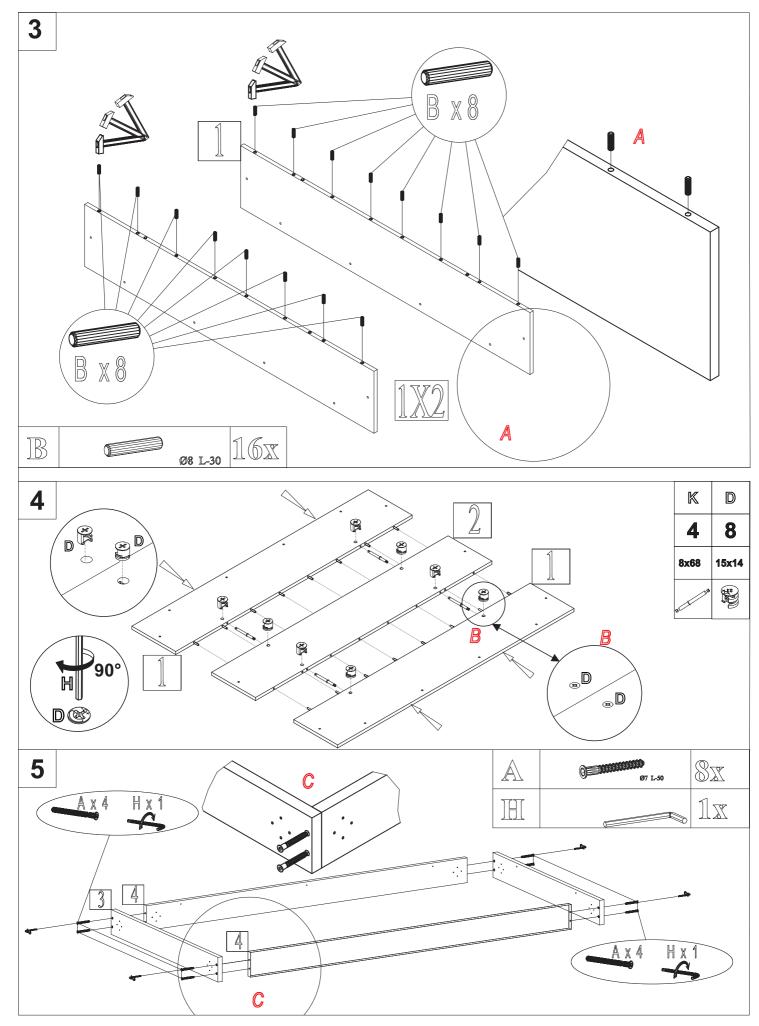


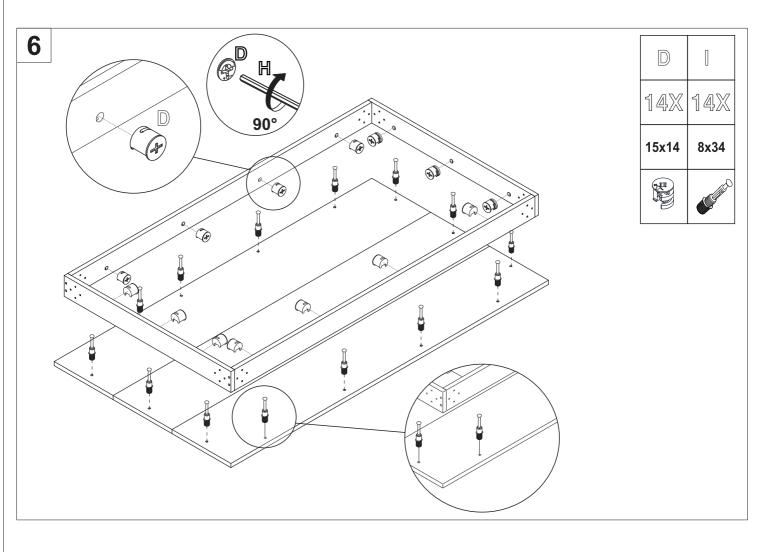


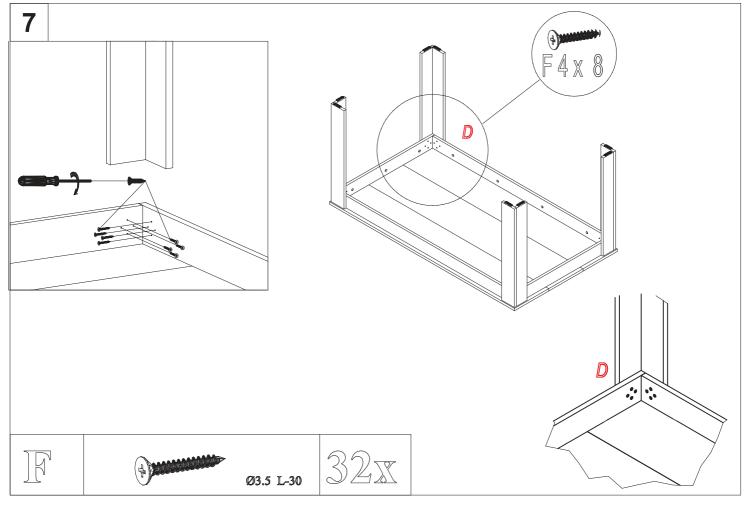


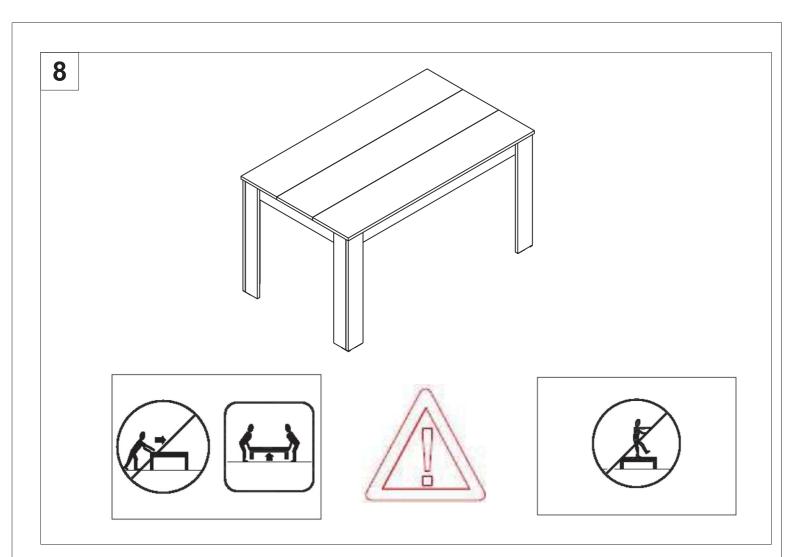












Meble z drewna naturalnego oraz płyt pilśniowych Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Furniture made from natural wood and panel

Mobili in legno naturale e materiali pannellati

Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya

Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП

Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnoase

Nabytek z přírodního dřeva a deskových materiálů Nabytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból materials Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

Grundsätzlich gilt:

Neins heißen Gegenstände auf die
Nobes stellen.

Keins Kerzen direkt auf die Mobel
stellen.

Verschittete Flussipkeiten sofort aufwischen der Abständen den
in regelen kontrollen.

Eisten Sitz von Schrauben und Beschlagen kontrollenen.

Der typische, anomatische Hotzgeruch
ist bei Nautrindsznöben immer ein
Qualitätsbeweis.

wielen Dank für Ihre Bestellung!
Glechguing, do Sie ein aus Nahmotz
glechgiger Michoestuck glesun ihr haben,
eine Hordigantron in den eine Harben
seine garz spezieller glegendschlern.
Auch Hotzbeschaffenheit und strük.
Nahmotzmöben, sind feiner er kate bei
Nahmotzmöben, sind fei der innföhren
Nahmotzmöben, sind fei der innföhren
Meuten Ausstehnungs attendigen Kilme und Feuchtigkeitsschwarkungen
ausgesetzt sind, können reientzelt Veranderungen in der Oberfläche auftreten
ww. 2. Is hamrisse oder Fahrverlande
ungen, Gerelle Immit in Laufe der
Zeit die Heiligkeit auch die Fahrverlande
ungen, Gerelle Immit in Laufe der
Zeit die Heiligkeit auch die Fahrverlande

gelaugigetiler Glanz zu bewahren.
berianding mit geeigneliter Nachberianding mit geeigneliter Nachberianding mit geeignelem Nobeld.
Die auford die Art der Oberlatischenberanding eut Rockstande des Naturoszundebelen Antemier empfellem wir
men de Model mit einem füssellneiem
Tuch abzureiben Dessureien zu Con habf Gebrauch voorzen isseen und est dam Hele Stellen an den Asten entstehen gaduch eine matrifichen Harzbautig ein ducht einem matrifichen Harzbautig ein ducht einem matrifichen Harzbautig ein schwarber Holz-Labd.
Leden ein Schwarber Holz-Labd.
Leden ein schwarber Eigengench am An-Titel ein schwarber ein gesten web der Auftrag zeit von ein schwarber moch ein Ander harber auf der ein Anderschaft was der ein der Anfangszeit hau-Die ein der Anfangszeit hau-Die ein schwarber auch des sein der Anfangszeit hau.

Bewahren Sie diese Finweise auf auf ein Eigengen gegen g

Pflegshivesies (für naturbelassene/ gelackte Möbel aus Naturholz Die Oberfläche lässt sich am besten mit einer mäßig feuchter in Loth saubern. Achtung: Alzende oder lösungsmittel-nälige fereinungsmittel-fen nicht Verwendete werden.

un Fuzzulnier.

Microfasorticher oder Schmutzradorun zu Gesentralen häufig eine Schleibratikei, die zu einem ZenkratSchleifpartikei, die zu einem Zenkratzen der Oberflachen fürten können;
zen der Oberflachen fürten können;
zenhaumde Putz-oder Lösungsmittel Diese können die Oberflächen ebersläße Seschädigen.

• Scheuerpulver, Stathwolle oder Topkintzbr. Sie sestloer de DeelTopkintzbr. Sie sestloer de Deelflache so stark, dass eine Aldarbeiung nicht mehr meldich ist,
ung abeiden zehrsten,
Staubsauger. Disen und Bursten
körnen die Operflachen zehrstzen,
Dampfreiniger Durch der hoken
Druck und die Hitze mit deen der
Wasserdiampf auf Go-Derflächen
infilt, können diese beschädigt werden
oder sich sogar vom Untergrund ablosen.

Ihre Produktentwicklung

Thank you for your order!

No matter if you boath a plee of which were in the matter if you boath a plee of which were it is not become in the please from every please. Then the weather for the please from every please. Then the weather were it is not to the please in the please of through the please of the please of the please in the please in the please in the please of the surface in please. In general, and in colour) in some cases, in general, and in colour) in some cases, in the course of time fraidon increases in the course of time in the please of and and some into colour distributions. The changes in the course of time in the distribution is also and colour sale. The changes mentioned above are not-malf for natural raw materials such as

Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Gösteld wie Holz ein normaler Prozess.
Dieses Bürchlen soll Innen ein paar Tipps zur Flage Innes Mobelstucks geben, damf Sie lange Freude daren haben können.

(H

- Helderer plasten and et takken ordstaan foor een maturilijk uitreden
van hars en kumen worden wegupppolijst met een droge, pluisjesvrije
doekook-van anderer bruden, gelekte, in ne
deen of gestofferende materialen is no
de de het som andere bruden, gelekte, in ne
de het somlige goat verklucht in het
dach het soelle goat verklucht in het
dach het soelle goat verklucht in het
dach het soelle gaat met water, dat een
no bestelle gaat verklucht in het
dach het soelle gaat met water, dat een

Onderhoudsinstructies voor ge-loogde/geoliede meubelen van na-tuurhout De bovenlaag van uw nieuw meubel-stuk is behandeld met puur biologische

(BB)

Dear customer,

oie, Om deze natuurijke, geloogde/
goliode jan's te bewaren, raden we u aan het meude af en toe vorder te behardden met een geschike meudeloile. Omdat door de soort oppervlaktebehardding verenteel resien van natuurile kunnen achterolijven, raden we aan de meudelen af te wrijven met een plusjesving doek. De doek na gebruik allen drogen en eerst dan werpen.

Onderhoudsinstructies voor natuur-lijkeglakte meubelen van natuur-hout De bevendraap kan het best met een ma-lig vochtige doek worden geeningd. Opgelet: Bilende of oploarmiddelnou-dende eningingsmiddelnou-genn tek worden gebruikt.

 schuurpoeder staalwol of pannen-spordusk spordusk zo erg dal een reparalen net inneer mogelijk is;
 roof spiel kernen staaten en timeer stockriger, kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
 stockromeniger Door de hoge drot en de hoge for op de hoge vernlagen kommen dez evon op de bovenlagen kommt kunnen deze worden beschold gan de hoge for vernlagen kommt kunnen deze worden beschold zelfs loskomen van de ondergonfort. Onderhoudsinstructies voor meube-len van plaatmeterlaat on de Gebruik voor de reiniging van uw meu-bei van plaatmateinsal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de opperviakten tetwat voorling at.

In principe galdt. Gebruik zaker niet volgende reinfigne, en poesmidden:
nierovezadeoken of vullgommen.
Deze bevatten vask nigs silpodeeljes die kunnen leiden tot krassen og de la copendarken:
schenpo chemische substanties zo, als schurende poets - of polosmid-
delen. Deze kunnen de oppevrakken
eveneens beschaldigen;

De productontwikkelingsafdeling

face treatment method, we recommend to rub off the fumiture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

initially, a slight intrinsic oddur is in transcribed for other wooden, paint, to learlier or upholstery materials too. These odours automatically disappear of These odours automatically disappear in after a while it you want to speed up this process, wentifier more often at the beginning automatic wipe out the furniture which a significant point within a maker with a significant point within a maker with a significant point within a maker with a maker within a maker with a significant as a significant. The following applies in general:

Onth place any fold objects on the further.

To born place any fold objects on the further.

To born place candles directly on the all furniture.

Immediately wipe off any spilled liquids.

The regularly check if the screws and fittings are light, regularly object in the sort of the screws and fittings are light.

The regularly check if the screws and fittings are light.

The regular proof of quality for natural wood furniture in the sort of the single of the screws of the strong regular produce bright spoke on the known winton are the polished with a dry, litting free cidth. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

Care notes for strippediotled furmi-ture made of hatumal wood furni-ture has been resident with pure organic oil. We recommend an occasional after reterment with surface furniture oil to preserve this hatural, strippediot gloss. Since some residue of refaural oil may remain on the furniture due to the sur-

Care notes for untreated/painted fur-niture made of natural wood Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface. Attention: Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must not be used.

Care notes for furniture made of panel materials Vol recommend using a soft, int-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materi-

E

sentiti ringraziamenti per il vostro ordi-Gentili clienti,

A prescindere che abbate scello un bi mobile redizioni di pigno naturale. In protecte della constituzioni di pigno naturale. In zi finnte luddo un fronte di materiale per passiono popono "ogni esemptate a sue se passiono popono "ogni esemptate a sue su antiminare del pigno, quali ad esempto naturale con para del assorio parte del fascini indiguo naturale sono sesposi al comitto unaturale del cimen e del unididi. A probabile che in superfire del insurante del cimen e del unididi. A probabile che in superfire del insurante del cimen e del unididi. A probabile che in superfire con passar del tempo diminisco e dei colore. L'altri nu furramenti di con un normale

processo dei materiali naturali, quali ap-punto i legono.

Il presente libreto intende davi alcuni suggerimenti sulla cura dei Vostro mo-bile, affinche vi procuri lunghe soddisfa-zioni. Sostanzialmente vale:
Non poggiare oggetti roventi sui mobi-

Non poggiare candele a diretto con-tato de mobil
 Asclugare subtio i iquidi sversati.
 An internali pendodic controllare se viti
e cerniere sono sade.
 Il caratteristico odore fragrante é sem-pre una prova di qualità del mobili in

• Selecenza F. milcenza p. gigbek
do usansania brudu Często zawiera
ją drobinki szleme, które moga porye ostryń substancji chemicznych
puszczaninkow, lioga one uskodoże
puszczaninkow, lioga one uskodoże
prozsków czyszczących, waty stafowaj an ostrych myski. Moga one
na siałe uszkodzić powierzchnię,
odkurzacz Szczoka odkurzacza
może porysważ powierzchnię;

myski parowych (Wyskołe dosilenie i
wilgoć moga uzkodcić powierzchnię;

wilgoć moga uzkodcić powierzchnię;

wilgoć moga uzkodcić powierzchnię;

registorych prozskog powierzchnię
oraz spowodoweć rozklejenie matierialu. Wskazówki dotyczące pielęgnacji meliż sa uwegolobicowanego drowna naturalnego Powierzchnę medi najepie jest czyścóż wlydną sieleczął w jest zyżych środków Uwaga i Nie używać zących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z pyt bisłnowych od mebli z pyt pisłnowych od meblegnacji mebli najlepie użwać miękkiej nie pozostawiającej śladów szmaki. Powierzónię najeży przetrzeć lekto zwiżoną szmakią.

Podstawowe zasady: Nigdy nie nale-ży stosować poniższych środków/urzą-dzeń czyszczących:

Pflegehinweise für Möbel aus Plat-ternweiserdern Verwerden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Pflatenweistellen ein neisten ein weiches, nicht flusselndes Tuch oder ein Ledetucht / Wachen Sie die Oberffa-chen leicht feucht ab.

Grundsätzlich gilt: Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungsund Putzmittel:

Prosimy zachować niniejsze wska-zówki w bezpiecznym miejscu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji ługowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego

maine.
iniejsza instrukcja zawiera cenne
wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli,
aby jak najdutzej mogil Państwo cieszyć
się z ich nienagannego wyglądu.

Dziękujemy za zamówienie!
Protsymy pamiętać, ze kazdy meble ma pawoje specjalne właściwckość – dodyczy to zaźwówn onebi z dawom anturiango pokrytych lakierem o wysokim połysku zy monowych frontów zy pyt pijekim ywych Równicz wieściwcie i struktura drewna – jak np. niewielkie słoje w meblom indywalamego – majają

Wspomniane zamiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie nor-

Droga Klientko, Drogi Kliencie,

(F

Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel aus Naturholz Die Oberfläche Ihres nauen Möbel-stücks ist mit rein biologischem Ol behandelt. Um diesen natürlichen,

Powierznim zakopinego metka została zakeznierzona czystim bio-lojacznym olejem Aby zadrować na-turany potysk powierzchni, zalecamy o pewierzchni olejem zakopineczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ja ne pozostawająca śladów szmatką, ścierczka po użysto powina wy-schnąć, nasiępnie można ja wyzuośc. Charakteyskyczny, aromałyczny zaimmed wykorzny, aromałyczny zakort fewra w systępujący w przypadkort fewra w systępujący w przypadkort fewra w systępujący w przypadkort mejo piet cznefik w yodkej plakość
w przypadku matelnow wykorznych
w przypadku
w przypadku matelnow wykorznych
w przypadku
w przypadku matelnow wykorznych
w przypadku
w

Podstawowe zasady:

Ne stawaće na meblach goracych przedmiodow

Ne stawaće świeczek bezpośrednio na nestjanci w rzypadku orzalna wody natych miest ją wyrzeć.

Sprawdzać w regularnych odsiępach czasu, czy śtoby ad ofdocyco

Ponieważ meble z drewna naturalnego asi nieukalamie wystawone na dzałanie wilgori czymińckw atmosferycznych, moga na ch powierznie sporakoznie pojawież się zmiany jak np. odawwe-nia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się hasycenie koloru i drewno może ściemnieć.

als. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

 steam cleaners. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour. The following applies in general:
Please don't use the following delergents or cleaning agents at all - microfibre coldus or off a reasons.
They often contain fine abrasive parallels which can cause scratches on the surfaces;
aggressive chemical substances as well as abrasive cleaning agents or solvents. They may damage the surfaces too solvents. They may damage the scroning powder steel wool or scouring powder steel wool or scroning powders steel wool or scroning powders are so with year economic selection of but surfaces can clause scratches on the surfaces.

Your product development team

biologico. Per matenere la naturale biologico. Per matenere la naturale buentezza liscoriaziolata, vi consiglano di ripetere il tratamento con un adeguato olio, per mobili. Dato che per via del tratamento superficiale possono eventualmente residuaris il accoe di prodotto. Vi consigliatori oli strofficare il mobili con un panno che non lascia peli. Tele associagne il panno usato prima di sannatrio.

terrazioni sulla cura dei mobili in ma-terrati primentati ili manementati ili manementati ili materiali pan-neilati survostigia di usera un panno morbito, che non lascia peli, o un panno di piele. Passara ili panno legger-mente unido sulle superfici.

polyver abrasive paglielta d'acciato supurfice harasive Rovinenbeto supurfice harasive Rovinenbeto supurfice harasive Rovinenbeto supurfice presente
aspirapolyver Boochiette e spazzole
possion spaffice e superfici.
pullifice a vapore. Per via effetiere
ia pressione e caller esse richiano
di deleriorario addirittura staccarsi
diala sorbestruttura.

Area Sviluppo prodotti

Dział Rozwoju Produktu

to la macchie chains a tram si (knyman be per via della nutturale knoruschia de sono levigalia coru un pamo ascultiro dei non lascia peli materiali i vali la peli la Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/loliato
La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente

istruzioni sulla cura dei mobili in legon attrade non trattovermicato il modo migine di pulire il superficie e usare un parno moderamente umido.

Attracione: Non ulfazzare lucio per mobili oppure detergenti abrasivo o a base di solventi.

Sostancialmente vale: In nessun caso unificare is seguent detergenti e produti par la pulicia.

- panni in microfibra o sougna a pannone. Castel producioninegono spesso fini particolle abritativa che mostono pronocere significature sui modifii.

- fordi osestanzo chimiche monche detergenti o solorenti abrasiva che tregenti o solorenti abrasivi chichi e tengenti o solorenti abrasivi chichi e questi produti possono agginetire le superirci.



Chère cliente, cher client,

Merci pour votre commande ! celes comme le bots.

Peu import que vous para zahet un meuble importage un bots naturel, un face pour que vous pulssiez en profiler long-maule haltance un te den en plage generale specifiques. Meme les spropriètes et la situation de la septe meuble en progrète en les spropriètes et la situation de de progrète meuble en pois annuel de progrète de la septe meuble en les spropriètes et la situation de la septe de la comme par exemple en les specifiques mendiciers propriètes et la service de meuble en bois naturel comme par exemple en progrète meuble en bois naturel es progrètes et la service en de la surfice. Comme par exemple en progrète de la service de la surfice. Comme par exemple en progrète de la surfice. Comme par exemple en progrète de la surfice. Comme par exemple en progrète de la surfice comme par exemple en progrète de la surfice. Comme par exemple en progrète de la surfice
Les modifications susnommées sont un processus normal des matteres naturelles comme le bois. Ce petil finar vous donner quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profifer longleme.

La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement

Les autroits cains ut les mouds se by produient par une sécrétion naturalle de drésine qui s'étimhe avec un chiffon o de résine qui s'étimhe avec un chiffon o le ses onne peludreux comme le bois.

Les autres mafériaux comme le bois, o la les autres mafériaux comme le bois, o la perinture, le cur ou le embourage d'adepagent névitablement une légère do deu comment qu'elles avec le miglés à vous le seculoir se avec un chiffon le sour metaut qu'elles d'avec plus souvent et le sour metaur de la manural de la metaur de la manural de la m

Instructions de soin pour les metbles lessivés/huiles en bois na-turel

biologique, Pour convenie la brillint de co metable lessavithuile, nota re-commandons de faire un ataliement consistente avec de trailement le surface prut elemblement asser des fesdus prut elemblement asser des fesdus prut elemblement asser des fesdus fun for faire le most sous recomman-tion non pelucheux. Après Luillisation, lassez sechre le chillion et ensulte le jefet.

Instructions de soin pour les meubles naturels/petite en bois naturels/petite en bois naturels/petite en préference avec un chiffon léglement humide.

Attention: Les délengent agressifs ou à terreur en soivent ou genseifs ou à terreur en soivent ou gen prodité de po-lissage ne doivent pas être utilisés.

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мяткую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности спегка смоченной тканью.

Основные правила: Пожалуйста, ни в коем служае не колосизуйста, ни титовые истящее средства:

- минорофировые служдетка:

- минорофировые служдетка и служдетка средства и служдетка средства служдетка и чистиции с средства фотельом и чистиции с средства фотельом они также молут поверхисть.

- остро действующие с радства фотелом и чистищие с радства фотелом и чистищим с радства и чистищи

С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков

Dragi clienţi,

Modificatie mentjonate egrezintă un proces nomal în ozul materiatelor na-turale, precum lemult. Această lostură a câteva sfaturi Această lostură va de câteva sfaturi pertur intrefinerea mobilerului văs., astiel incă să vă bucurăți de ei timp indelungat.

(SO)

• честищий породиес утальную путичения провремс сум даришент плевромсть настольно, что оче учето не подражит востановления, что предости по предости по предости по предости по предости по предости по давишения и с высокой температ транирати е и даже вызвать растоловим дравесимы.

Reguli general valabile:

Nu apcasal pe molali bilo bicte ferbinti.

Nu ampiasaji hurakari direct per modileri.

Siregeli imetali silnicele vitasale.

Verificali si intervale regulate pozilei ferma a surubundi se a feroneriei.

Minosal ipoi, aromat al mobilentulu din hem natural repezirali hinotleaura o garanije a calligli.

Counti de culorea deschasa de la noduni apar minti o segre naturala a drami in supranta por port hautrite ou o dana in supranta port hautrite ou o dana calli su control segre naturala a ridenii a supranta port hautrite ou o dana ususa.

de mightimin pentru contact de des l' Infelierent decè all achierine confeciente de metalle confeciente din entre de la chierine confeciente din entre sau o façeta en la citale confeciente de mobilier and complete al material principale de mobilier are contracteristic fincare piesa de structural est speciale. Altri natural de montalia in mobilia de montalia contracte se su sur la contracte de mobilier. Deceave en mobilia din learn natural contracte se su mobilia de mobilia de mobilia. Per actività parte as specificatu individual contracte en mobilia din learn natural contracte en mobilia din learn natural cest expressioner de climb si unididate, la mivell suprafeje pot sà quara montificat i postruccissur is sun modificati nel confortio. De regula in checusal impuni se reduce stratucione in saturajor cultidire. I en mobili en la contractione de servatori.

piele tābācitā de șters. Ștergeți suprafa-ja cu puţină apă. poate să lase eventuale reziduuri de ulei natural, vă recomandâm să frecați mobila cu o cărpă care nu lasă scame. După urilizare lăsați cărpa să se usuce, apoi îndepărtați împuritățile.

curățitoare cu abur. Suprafejele expuse la presiunea şi temperatura excesivă a abunului, poi să se deteri-oreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Reguli general valabile: Vá nugám sá nu utilizaji in nicium esz urmálozaele aubstanje sau mijlozoele esz urmálozaele aubstanje sau mijlozoe de curájat carpo de ni microfinios esu buregi de curátat Acestea compin adesea mici particula abrazive care pot zgária suprafiejele.

substanta technice corcelve, pro-curny solventy sau substante de curátat harbarvé, pro-curny solventy sau razintome Acestea pot sá detendroza sugrafiejele in aga másurát.

Talinati nu ma este posibila recornici y mandre lor.

Talinativa ma este posibila recornici y mandre lor.

Talinativa ma este posibila recornici y mandre lor.

Talinativa ma este posibila recornici y mandre lor.

Indicatij pontru inteĝinera mobilie-rului din lemn aturan entataliŝauli Suprafaja se curiĝi in mod opim cu o darba lugo u media. Aturije: A ru se uliza detergenți sau subsanie de lustruit corosive sau care confri solvenți.

Departamentul dvs. de creație produse

Indicaţii pentru intreţinerea mobilie-rului din materiale filociemnoase Pentri inteţinerea mobilierului din ma-teriale fibrolemnoase, vă recomandam să utilizaţi în mod optino capţa moale care nu lasă scame sau o bucaţa de

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

détujeme za Veši objednávku! Industrial za Veši objednávku! Industrial za Veši objednávku! Industrial za postavaný z přirodního dleva dolo s vystovím eskem nedom mnie páslove e vystovím eskem nedom mnie páslove e lose iz czdy ka načívku ma své zoče s sobie iz czdy ka načívku ma své zoče s sobie iz czdy ka načívku ma své zoče s sobie iz czdy ka načívku ma sa suku načívku ma sa suku načívku načívku sperovaní sa suku načívku načívku sperovaního dleva vystova perová perová poslovku se opedně ko systrova načívku za načívku se opedně ko systrova i mohou se opedně ko systrova i mohou se opedně ko systrova se opedně ko systrova načívku za vyštýje za vyštýje za vyštýje za vyštýje zadření kasa Rícesa s sírcet kavy se svýštýje zadření kasa Rícesa s sírcet kavy se z vyštýje zadření poslovku promohou poslovku se vyštýje zdřeno mavne i vedeního ma-leváleního poslovku se za vyštýje zdřeno mavne i vedeního ma-leváleního poslovku se za vyštýje zdřeno mavne i vedeního ma-leváleního poslovku se za vyštýje zdravy se za vyštýje zdravy poslovku se za vyštýje zdravy se za vy

keakin ve aşındıncı temizlik kimyasılı kimyasılı veya ödözülenerilmir Bundarılı veya ödözülenerilmir Bundarılı ve yüzeyə insan veteliri.
 voma bozu, çelik yüzeya örün veya orma sınışımı vüzeyı, üdenmeyi insansızı ide gericeki dereceke goğu'bi işeyile zozi.
 velerile sapürgesi İrdumiya insansızı ve inçalar yüzeyi özzeliri. Kuyu yüzeyi bundarı temizleyile Soyun Yüzeyi bundarı temizleyile Soyun Yüzeyi sapiran türkeke kasar oğulan ile min saları ve inşansı ile min saları ve inşansı yüzeyi salarılı veya sınışılarılı.
 salarılı kiyası dereke kasar oğulanı ile min mobilya hasar görceklir veya sınışılaklır.

Sunta mobilya malzemelerinin bakımı Sunta malzemeden yapılmış mobilyanı-zın bakımı için, yunuçak, tifiksiz bir bez veya güderi kullanı, Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

Yıkanmış/yağlanmış doğal ahşap mobilyanın bakımı

Doğal ahşaptan yapılmış doğaliboya-lı mobilyanın bakımı Yüzey en iyi hafif nemli bir bezle temiz-lenebilir. Dikkat: Aşındırıcı veya çözücü bazlı te-mizleyiciler veya cila kullanılmamalıdır.

Jrün Geliştirme Departmanı

Temel olarak: Lütfen aşağıdaki te-mizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

- mikro filer kumaş veya baz. Burlar yüzeyin çizilmesine neden olabilen ince aşındırıcı parçalar içerir.

Houtugaint Learning Vizely, saf organik yagle les elementik Leodgel, yleaming yagle les elementik Leodgel, yleaming yaglenning parledigi korumak (yin, arada sugun lei mohalya yagli yiguri mamara oneniri. Muhamelen yizely isilem inedeniye doglay agi, mohalya yagli yaguri karabalir. Leodgel yaguri karabalir. Leodgel yaguri karabalir. Leodgel yaguri karabalir. Leodgel kullandikan soran ve atmadan orroe kurumaya birakur.

- Take u jirjoh delevajoh lakovanjoh, kokanjoh lakovanjoh, kokanjoh nebo dalomenjoh dalomenjoh na zadeke lu je slasabay vinekladadan sa zadeke za ispo nasawa Poked na menyimulenjeki Yipo ulomejarah zanawa Poked na budeke dalit napomosi, velenje na zadeke Caseliji almebo nabytek lence i yipo pokinya dooba u sarohovele.

Pokyny pro pėči o louhovaniy nibyv i kentikaytek natireny olejem z phirod- iniho dreva. Povot Arbeito nocejano in objekti poset. Peny čistė biologickým olejem. Aby si zadovani selno protozoje jest, doporu čajeme nabytek. Protože podle druhu povotneve úpravy nativoti na povitneve úpravy nativot na povitneve úpravy nativot na povitneve úpravy nativot na povitne zpytky prirodnino polejem. Zustat rpipauhe zbytky prirodnino poleje.

doporučujeme Vám nábytek otřit hadří-kem, který nepouští vlákna. Hadřík ne-chejte po použítí uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

Pokryn pro páči o nábyněk pomecha-ný v přírodním stavulakovaný náby-tek z přírodním otkeva Povotn nejlepe výdstile lehce navlinče-ným hadříkem. Pozoci Leptavě čísticí postředky v čísticí postředky a polluty z o skostlem roz-pouštěcký a polluty z o skostlem roz-

Pokyny pro péčí o nábytek z deskových materiálů
Pí péčí o Vás nábytek z deskových
materiáli použítě nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo kožený

/ážení zákazníci,

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

Uvedené zmeny sú u prírodného ma-teriálu, ako je drevo, nomálnym proce-som. Táto príručka vám ponúka niekofko rád ohladne očetrovania vásho nábytku, aby ste sa z neho mohlí dlho tešít.

Zásadne platí:

• Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.

• Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.

Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
 V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a

ания по уходу за мебелью из и ДВП

TR

kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

Sevgili Müşterimiz,

pourde à récurer pallie de fer cu
éponge gartant. Elles directif les
surfaces à profondament qu'il n'est
plus possible de la retrielle ;
 aspiration. Les buses et les brosses
retroyeur à vapour. Le fait de la
retroyeur à vapour. Le fait de la
retroyeur à vapour. Le fait de la
retroyeur à vapour. Gel si colleur avec
leaquelles la vapour d'assi son s'aur la
grées et merinn décolier la basse.

grées et merinn décolier la basse.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en derivé du bois Pour l'entrelien de votre meuble en plaques en dérivé du bois plaques en derivé du bois de préférence un chiffon doux non palu-cheux ou un chiffon doux non palu-se vivez la sufficie légerement furmide.

Votre service de développement de produits

En règle générale : Veuillèz n'utiliser en autour cas és déteigents suivants : Chiffons à microfibres ou gomme à safeté. Ils conferent souvent de fine parficules abrasses qui peuvent rayer les surfaces ; calve arrassères aubstances chimiques agressives ainsi que des détergents abrasifis. Caux c peuver éjalement éndon-mager les suitaces ;

Si în cazul altor materiale din lemn, pleie, Lâculte saur latiglate perssida în moi inventabil la inceptul un miscus dispare în moi inventabil la inceptul un miscus dispare în propriu un cust. Acade a since Dacă doriți sa contri- a buți la acest lucur, aerisții mai des la început şi/sau ştergeţi mobila cu puţi- în a adă şt oţet ştergeţi mobila cu puţi- în a adă şt oţet ştergeţi mobila cu puţi- în a ada şt oţet ştergeţi mobila cu puţi- în podifine.

Pateriaţi aceste instrucțiuni în condiții ştergeţi produine.

Sparişniz jor, çok teşekkür edenzi Doğla ahşap matzemeden yaplınışı bir aya parazemen yaplanışı bir aya parazemen berlen boğla ahşapın atalanışı aya mat paraşısın paraşısını bendine özgi özelikleri var-dir. Ayınayın terini berlen özgi özelikleri var-dir. Ayınayın sayın çekiciliğini bir paraşısıdır. Ayınayın bir ayan paraşısıdır. Ayınayın bir ayan bir a

Indicaji pentru intretinerea mobilie-rului din lemn attural tratat cu leşiel impregnat cu ulei Suprafata nolui de xonoliere sete tra-tata cu ulei blodgic pur. Pentru a men-jine acest luciu matur tatat cu leşiel impregnat cu ulei vi recomandiam să apricaj din când în când un tratament ulterior cu ulei adeced pentru mobilia Decerceo modul de tratare a suprafeigi

Aynca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlan gıçta giderilemeyen hafif bir koku bı-

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal ham-maddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar

(ZZ

Tato knížečka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásadné platí:
Nepodokaleje na nábylek horké předměty.
R. Nezakate skrúčky přímo na nábylek.
R. Rozdie kapaliny hined utretu.
V pravidelných intervalech kontroujile,
v Zás jsou pervis útažené šrouby a kování.

Typická, anomatická vůně dřeva je u
 Asbyticku, přínodního dřeva ř2ty dů Světá místa u skú vzníkaj přínoze ym unikem prajkytne a mohou se
 poleší studym hadříkem, klery ne poleší vákyna.

(SK)

parní čističe. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo do-konce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

hadřík. Povrch otřete navlhčeným had-říkem.

Zásadně platí: V žádném případě ne-používejte následující čísticí prostřed-ky:

биопотической основе. Чтобы со-лудыми в сетственный бласимебели, клоторый ей придает целовы или мас-ло, из ресомендием собрабатывать дополичительно обрабатывать мебелы подохудыции мастоли. Посклыку по-стве обработи поверхности на ней может остаться мастол, из ресомен-дуем тидгельно вытирать поверх-ность тавыю без ворса. Посте мс-положавния высушите тавыю и лишь потом утилизируйте.

Tax (no peasure given your no-grammeror deferrate where the sale erre-or common posase to nonderlate by which the sale of the sale of the sale of the sale of the Trans designed and the sale of the sale of the sale free the sale of t

Основные правила:
• Не ставьте на мебель горячие пред-

Благодарим вас за сдепанный заказ!
Ну бы вы ни триобраги – мебель
на на такурального деревы, гленцевую
или матнору панем и токурукува древолины, нагример, стары сучева
на мебелы из закуровыем обращения и токуру панем
на мебелы из закуровыем обращения и токуру панем
на мебелы из закуровыем обращения и токуру панем
подомнения и токуру на токур

Эти каменения являются объчным явлением, кода речь кдят о кату-ральном дереве. В этой больора преведено несоля-ко советов списонтельно ухода за ва-шей мебелно, чтобы она прослужита вам как можно дельше.

(B)

/важаемый покупатель!

udiaca va usu bioperinakuti eta budua na va usu bioperinakuti ma ib budu volonen iza di ete esi aakutin budua volonen iza principalen dena a 1 olonen iza volonensiyim derimim pionen iza batavo a vasatumim eta principalen iza principalen iza volonen iza ata a vasatumi pionen iza patavo a na vasatumi iza valonen iza volonen iza vasatumi iza valonen iza vasatumi v

motivation in microvializing and a motivation of the motivation of

Указания по уходу за мебелью из необработанного и ликированного дерева Повроиноть тупиве есло очицается с помощью умеренно влажной тани. Виммание: адме и содержащие рас-тероителя чистице орастае и полн-

Указания по уходу за натуральным деревом, обработанным щелочью или маслом пли маслом поверхность купленного вами предмета мебели обработана маслом на

мети.

Не ставые непосредственно на мебель горащие свечи.

Троликую аждають выпрайте сраРегулирно проверайте прочесть

Регулирно проверайте прочесть

Оставите винимание, гот запаж деревы вседа является правывом

довества мобели из натуральной

довества мобели из натуральной

Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dô-kazom kvality.

- Svetle miesta na hrčiach vznikaju pri- od rodzenimy vystupovamin živice a daji pri pradzenimy vystupovamin živice a daji pri sa odstranif so suchou uterkou bez v jivice se odstranif so suchou uterkou bez v jivice se odstrani za odstrani padu nije od devenych, naterovych, koževných padu prejenych se odstranických miesterkových se odstranických miesterkových pad odstruci se samočníme stratia, kt tento pocest kocie uvých se odstruci se odstruci zakleby po uterajele spočatku častejše adlebo uterajele spočatku častejše adlebo uterajele spočatku častejše adlebo uteraje navých se odse s rodchou odch.

 Dobre si odložte leto upozomena p

Pokyny pre ošetrovanie nalúhované-hořnaologivaného nábytku z přírod-ného drava Povrch váško nového nábytku je ošet-rený s čistým biologickým olejom. Pe zachovanie tohoto nalúhovaného/na-

ologicander lesku van doportulgiene priježbostne in oddatočno edetir i vhodným olejom pre nabytok. Nadrovino pod sa posobo oledenie sporodním závod pod sa posobo oledenie sporodním závod na hom zosta (príp. zvýšky priodného oleja. ospoduojene sa vyšky priodného pytok su ulenkou bez vlákien. Po použítí nedněje uteľku vyschrůť a až potom ju zlikoduje.

Pokyny pre ošetrovanie prirodnéhol nalakovaného nápýtku z prírodného dreva Povrci sa da najlepšie výčistí so zľah-ko navr Drázdné alebo rozpúštadlá obsahujúce čitáne alebo leštiace postaněcy sa nesmí používát.

Kedves Vásárlónki

Kaszoncijk a megendelektil

Kaszoncijk amegnedelektil

Kaszoncijk abenderil

Kaszoncijk amegnedelektil

Kaszon

- ol- torra:

 A kilolyt folyadekot azonnal tovolje fel.

 Rendszerese sidokszorkent ellenőrüzze

 a csavarok feszességet és az aláteleket.

 A természeres áktok feszetit húrok

 A fermészeres áktok feszetit húrok

 A demészeres át midas ar miroség jele.

 A göcsökreti aláthato világos fotokat

 A göcsökreti saláhatok világos fotokat

 A göcsökreti szákmáranítás okozza,

 ami ésg száraz, szözmentes oragygyal törölhet és polirozhat.

góztisztító. A magas nyomás és a hő miatt a góz a felületen keresztül be-hatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sót akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztők

Általános utasítások: Semmilyen körrülmények között se használja a követ-kező tisztítószereket: vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.

mikroszlas kendő vagy szennytőrlő szentő Ezék gyánda apt összolószenncsékel is tertelmaznak, amélykerős vegyszerek, pi súrolószert
tartamazo tesztűcszerek vagy oldoszernek, Ezék ugyánday tönke teheti
a fellelett
a fellelett
szerek. Ezék agyánday tönke teheti
a fellelett
szerek. Ezék agyánday tönke teheti
a fellelett
szerek. Ezék agyánday tönke teszik a
sielettett
porszer. Ezők amyra tönke teszik a
fellettett.

A fin., a lakk., a bof- és a kárpitanya- o gka a kezedben gyagan illaanyagos. A kat bossárana ki. Ezen illatnyagos, a kat bossárana ki. Ezen illatnyagok a kinosárasa egy dolar magadil u lamagadulik. Ha azz szeretne fellyor-sitan, akkor a butor aszaratialanak A eljen szellözesen gyáratbar ést vagy korjol es a butor ésy knek viz. A eljen szell, ambé egy kost ecetet is akk. A öfözes meg az fimmánisas kakallandak akkobb és haszarlalanasa referendálákok.

Ápolási tanácsok kezeletlen/lakko-zott természetes fából készült búto-rokhoz

Figyelem: Tilos maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószert vagy polírozószert használni.

Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz A bútorlapból készült bútorokhoz a leg-jobb, ha puha, nem rojtosodó rongyot

Zásadne plati: Nepoužívajte v žiad-nom propade nasledujuce čistace ale-po leštace prostredky:

• mikrovikánite kutyka alebo čističe,

• mikrovikánite kutyka alebo čističe,

ktoré môžív vest k doškrabaniu povr-chov;

• ostre chemicke látky ako aj drhnů-ce čistiace alebo leštiace prostred
ky Telo môžíu povrch ladkež poško-díř;

Váš vývoj výrobku

Pokyrny pre ośetrovanie nábytku z prásky na drhnutie, ocelovú vlnu oderowale ważych odejek na oderowane wsten odejek na oderowane wsten odejek na oderowane wsten odejek na odej

(₹

- Apolasi tanácsok kezeltiolajjal meg-kent természetes fibol készütt büro-roktoz.
 Aburo felülett tezta, bologai olajjal Azezettik. A lemieszetes kezeleskolajo-zas ferületik. A lemieszetes kezeleskolajo-zas ferületik. A lemieszetes kezeleskolajo-nogy néhi kerje tilán ablúort megle-lelő bürolajjal. Ahbur zingy a bulor felületin ne légyen tilán ki kemészetes
- olaj javasoljuk, hogy a bútort törölje le szószmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ez-után selejtezze le.

A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisz-